Open Harbour Havre Ouvert

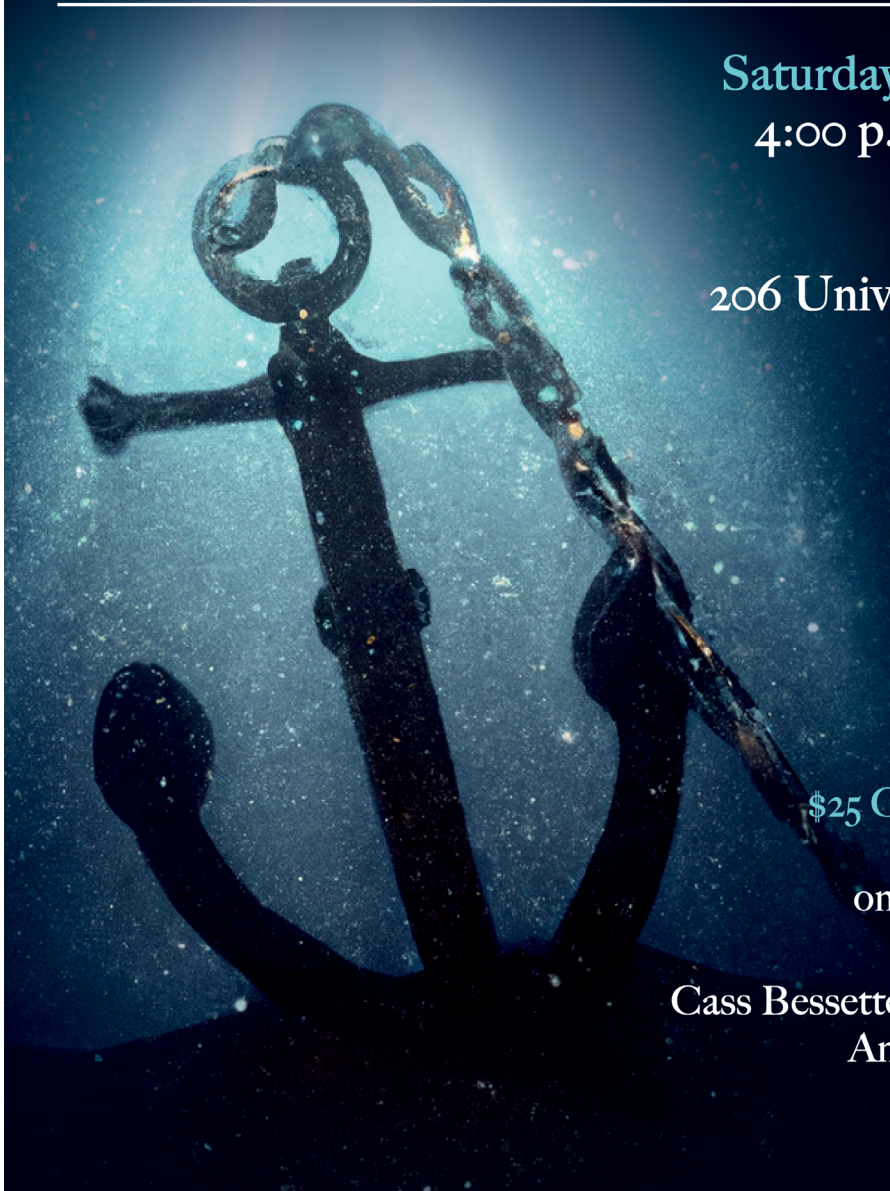
UNISSON Festival 2023

MAY 19-22, 2023

KJIPUKTUK • HALIFAX

MAINSTAY

CALGARY MEN'S CHORUS & ONE VOICE CHORUS



Saturday, June 3rd 2023
4:00 p.m. & 7:30 p.m.

Rozsa Centre
206 University Ct N.W.
Calgary, AB

$25 General Admission
Tickets available
online or at the door

Cass Bessette Artistic Director
Antonina Cox Piano
Melissa Ko Piano
& Special Guests

www.calgarymenschorus.org | www.onevoicechorus.ca
Keep up with @CalgaryMensChorus & @OVCCalgary:

Alberta Foundation for the Arts
calgaryarts development
Calgary

Unison Festival Unisson 2023

Open Harbour Havre Ouvert

Unison Festival 2023 Team
Équipe du Festival Unisson 2023

Artistic Directors / Directeurs artistiques
Bryan Crocker & Kim Vance-Mubanga

Festival Co-Chairs / Co-présidents du festival
Tim Cross & Bob Millar

Event Coordinator / Coordonnateur d'événement
Zach Nicholson

Assistant Event Coordinator / Assistante à la coordination d'événements
Caroline Boulter

Fundraising and Volunteer Manager / Gest. de collecte de fonds et des bénévoles
Adam Reid

Accessibility Coodinator / Coordonnatrice de l'accessibilité
Lynn Matheson

Social Events Chair / Présidente des activités sociales
Susanne Litke

Treasurer / Trésorière
Liz Graves

Administrator / Administratrice
Cora Castle

Additional Committee Members / Membres additionels du comité
Carrie Melsom, David Hutchinson, Dena Simon, Jacqui Dumas

Table of Contents
Table des matières

Dignitary Messages / Messages des dignitaires
- Tim Houston, Premier of Nova Scotia 4
- Andy Filmore, Member of Parliament 5
- Mike Savage, Mayor of Halifax 6

Reconciliation and Land Acknowledgement / Reconciliation et reconnaissance du territoire 7

Welcome Messages / Messages de bienvenue
- Kim Vance-Mubanga, Unison President / Présidente de Unisson 8
- Bryan Crocker & Kim Vance-Mubanga, Artistic Directors / Directeurs artistiques 9
- Tim Cross & Bob Millar, Festival Co-Chairs / Co-présidents du festival 11

Unison Timeline / Frise chronologique 12

Opening Concert / Concert d'ouverture 13

Queer Songbook Orchestra 18

Choirs / Chœurs 22

Festival Schedule / Calendrier du festival 32

Choirs / Chœurs (cont.) 35

Closing Concert / Concert de clôture 42

Festival Chorus Conductors / Chef.fes des Chœurs du Festival 44

LGBT Purge Commission Project / Projet de commandite sur le Purge LGBT 46

Festival Participants / Participants au festival 54

Acknowledgments / Remerciements 62

Premier's Message

On behalf of the Province of Nova Scotia, we are honoured to welcome the 2023 Unison Festival to our beautiful province. I hope you have time to discover all that Nova Scotia has to offer.

The Unison Festival celebrates the work of Canada's 2SLGBTQIA+ musical talent. This festival is a terrific way to showcase Canada's diverse artists, and to share the voices of our 2SLGBTQIA+ communities through music and performance. Events like the Unison Festival inspire important conversations on representation and inclusivity in the arts.

Thank you to the dedicated volunteers, delegates, and performers, who bring this festival to life each and every year. Best wishes for a successful festival.

Yours truly,

Honourable Tim Houston, M.L.A.
Premier

Message du premier ministre de la Nouvelle-Écosse

Au nom de la Province de la Nouvelle-Écosse, je suis ravi d'accueillir le Festival Unisson de 2023 dans notre belle province. J'espère que vous aurez le temps de découvrir tout ce que la Nouvelle-Écosse a à vous offrir.

Le Festival Unisson célèbre le talent musical de la communauté 2SLGBTQIA+ du Canada. Ce festival est une excellente façon de mettre en vedette les artistes de la diversité canadienne et de faire entendre les voix de notre communauté 2SLGBTQIA+ par la musique et l'interprétation. Des événements comme le Festival Unisson inspirent d'importantes conversations sur la représentation et l'inclusion dans les arts.

Merci à tous les bénévoles, les délégués et les artistes dévoués qui rendent ce festival possible d'une année à l'autre. Meilleurs vœux pour un festival fructueux.

Cordialement,

L'honorable Tim Houston,
Premier ministre de la Nouvelle-Écosse

House of Commons
Chambre des communes
Canada

Andy Fillmore, MP
Halifax

As the Member of Parliament for Halifax, it's my pleasure to welcome you to the 2023 Unison Festival. I am thrilled that our city has been chosen to host this significant event that brings together Canada's 2SLGBTQIA+ choruses.

Thank you to Unison Choruses Canada for their unwavering dedication to supporting and uniting 2SLGBTQIA+ choruses across the country. The Festival's theme, Open Harbour, is a testament to the welcoming and inclusive spirit of the 2SLGBTQIA+ community, and I am proud that Halifax is able to provide a fitting backdrop for such an important event.

This marks the first time that the Unison Festival will take place in our city, and the first time the Halifax Gay Men's Chorus and the Women Next Door have co-hosted this event. I have no doubt that festival-goers will enjoy our city's vibrant arts and culture scene, and appreciate our shared values of diversity, equality, and inclusion.

Sincerely yours,

Andy Fillmore, MP
Halifax

(902) 426 8691 *andy.fillmore@parl.gc.ca* *www.andyfillmoremp.ca*

House of Commons
Chambre des communes
Canada

Andy Fillmore, député
Halifax

En tant que député d'Halifax, c'est avec grand plaisir que je vous souhaite la bienvenue au Festival Unisson 2023. Je suis ravi que notre ville ait été choisie pour accueillir cet événement important qui rassemble les choeurs 2SLGBTQIA+ du Canada.

Je tiens à remercier Choeurs Unisson Canada pour son engagement constant à soutenir et à unir les choeurs 2SLGBTQIA+ à travers le pays. Le thème du Festival, Havre Ouvert, témoigne de l'esprit accueillant et inclusif de la communauté 2SLGBTQIA+, et je suis fier que Halifax puisse offrir un cadre approprié pour un événement si important.

C'est la première fois que le Festival Unisson aura lieu dans notre ville, et la première fois que le Halifax Gay Men's Chorus et les Women Next Door co-animeront cet événement. Je ne doute pas que les festivaliers apprécieront la scène artistique et culturelle dynamique de notre ville et apprécieront nos valeurs communes de diversité, d'égalité et d'inclusion.

Cordialement,

Andy Fillmore, député
Halifax

(902) 426 8691 *andy.fillmore@parl.gc.ca* *www.andyfillmoremp.ca*

Dignitary Messages / Messages des dignitaires

Greetings from the Mayor

As Mayor of Halifax and on behalf of Regional Council, I am delighted to welcome you to the Unison Festival 2023, "Open Harbour." We are thrilled to have the Festival here in our region for the first time in its history.

Halifax Regional Municipality is located on the ancestral and unceded grounds of the Mi'kmaq people in the district of Mi'kma'ki. We acknowledge the Peace and Friendship Treaties signed in this Territory and recognize we are all Treaty People.

This Festival featuring Canada's 2SLGBTQIA+ choruses will bring together talent, energy and excitement of choirs from across the country in celebration of friendship, openness and incredible musical talent.

I wish to acknowledge, with gratitude, Unison Choruses Canada, the Festival Planning Committee, host Choruses The Women Next Door and Halifax Gay Men's Chorus in partnership with the Nova Scotia Choral Federation, for presenting the 25th anniversary of this extraordinary festival here in our region. I would also like to recognize the commitment and dedication of Festival organizers, volunteers, musicians, supporters and participants for ensuring the success of this celebration of artists, creativity and musical excellence.

Enjoy the enthusiasm that make up this unique cultural experience!

Kindest regards,

Mike Savage
Mayor

Salutations du maire

À titre de maire d'Halifax et au nom du conseil régional, je suis ravi de vous accueillir au Festival Unisson 2023, « Havre ouvert ». C'est un immense plaisir d'avoir le Festival ici, dans notre région, pour la première fois de son histoire.

La municipalité régionale d'Halifax est située en Mi'kma'ki, le territoire ancestral non cédé du peuple mi'kmaq. Nous reconnaissons les traités de paix et d'amitié conclus sur ce territoire, et nous reconnaissons que nous sommes tous visés par les traités.

Le Festival met en vedette le talent, l'énergie et l'enthousiasme de chœurs 2SLGBTQIA+ de tout le Canada en célébration de l'amitié, de l'ouverture et de l'immensité du talent musical.

J'aimerais exprimer toute ma gratitude envers Chœurs Unisson Canada, le Comité de planification du festival et les chœurs hôtes – The Women Next Door et le Halifax Gay Men's Chorus –, en partenariat avec la Nova Scotia Choral Federation, pour la présentation de la 25e édition de ce festival extraordinaire ici, dans notre région. J'aimerais également souligner l'engagement et le dévouement des organisateurs du Festival, des bénévoles, des musiciens, des commanditaires et des participants envers la réussite de cette célébration des artistes, de la créativité et de l'excellence en musique. Profitez bien de tout l'enthousiasme inhérent à cette expérience culturelle unique!

Veuillez agréer l'expression de mes salutations distinguées.

Mike Savage
Maire

Reconciliation and Land Acknowledgement / Reconciliation et reconnaissance du territoire

Beginning at the Unison Festival 2018 in Calgary, the Unison Board of Directors declared its intention for the organization and its festivals to take concrete steps on the path toward reconciliation with Indigenous peoples in the lands we understand as Canada. At all our gatherings, including this festival, we remember the children and families affected by the residential school system in Canada – those who survived and those who did not – the missing and murdered Indigenous women and the colonial eradication of Two Spirit identities, and we help to keep the door open to healing and reconciliation.

As a national organization, we acknowledge that our staff, board and member choruses all live, work and play on the traditional and unceded territories of many Inuit, Métis and First Nations peoples. We acknowledge the importance of these lands that we each call home.

Unison Festival 2023 is taking place in the Halifax Regional Municipality, which is located in Mi'kma'ki, the ancestral and traditional lands of the Mi'kmaq people. Unison acknowledges the Peace & Friendship Treaties signed in this Territory. Treaty processes uphold important principles of reciprocity, respect, and renewal rooted in thousands of years of experience and presence on these lands. Treaties are living agreements regarding relationships between Indigenous peoples and settlers in the past, for the present, and towards the future. Unison recognizes that we are all Treaty People.

Au Festival Unisson de Calgary en 2018, le conseil d'administration de Chœurs Unisson Canada a déclaré son intention de se structurer et d'organiser ses festivals dans le cadre du processus de réconciliation avec les peuples autochtones du pays que nous connaissons sous le nom de Canada. Chaque fois que nous nous réunissons, y compris lors de ce Festival 2023, nous nous souvenons des enfants et des membres des familles affectés par le système des pensionnats canadiens (ceux ayant survécu et les autres), ainsi que des femmes autochtones disparues ou assassinées et de l'éradication coloniale des identités bispirituelles. Nous faisons cela pour aider à poursuivre les processus de guérison et de réconciliation.

En tant qu'organisation nationale, nous reconnaissons que notre conseil d'administration, notre personnel et les membres de nos chœurs vivent, travaillent et passent leurs loisirs sur les territoires traditionnels non-cédés d'un grand nombre d'Inuits, de Métis et de peuples des Premières Nations. Nous reconnaissons ainsi l'importance de ces territoires que nous habitons aujourd'hui.

Le Festival Unisson 2023 a lieu dans la municipalité régionale de Halifax, située à Mi'kma'ki, sur les territoires ancestraux du peuple Mi'kmaq. Nous reconnaissons les traités de paix et d'amitié qui ont été signés ici. Ces traités reposent sur les principes importants de réciprocité, de respect et de renouveau qui s'enracinent dans des milliers d'années de présence et d'expérience sur ces territoires. Ces traités sont des accords qui ont régi les relations entre les peuples autochtones et les colons du passé, mais qui continuent à informer les relations présentes et à venir. Unisson reconnaît que nous sommes tous tributaires de ces traités.

Welcome Messages / Messages de bienvenue

Unison President / Présidente de Unisson

Warm greetings to our Unison family across the country, and welcome to our friends and supporters in Halifax/Kjipuktuk, who are joining our audiences throughout Unison Festival 2023. This is the first time a Unison festival has come east of Ottawa in Unison's 25-year history, and we are thrilled!

When I assumed the role of President five years ago, I could not have predicted the obstacles (and opportunities) we would face as a choral movement. For the majority of my term, we have been in COVID-19 pandemic response mode. And while we all know how devastating the pandemic has been on both choirs and 2SLGBTQIA+ communities, Unison Choruses Canada is stronger and more united than ever. Our membership has grown substantially, and our partnership with the LGBT Purge Fund allowed us to pursue new artistic endeavours during some of the bleakest periods of isolation. This has all been possible with the help of an incredibly dedicated national board and our amazing administrator, Cora Castle.

The picture is not all rosy, and it's important to acknowledge that some of the choruses in our Unison family have really struggled and are not with us at Unison Festival 2023. We hope they hear our voices of inspiration here in Halifax/Kjipuktuk and find the strength to rejoin our next festival in 2026.

We are excited that bringing the festival east has allowed some choruses from Newfoundland and Nova Scotia to join a Unison festival for the first time, including one of our co-hosts, the Halifax Gay Men's Chorus. And on a final note, I want to give a huge shout out to our other co-host, The Women Next Door. These singers made the bid to bring Unison to Halifax and have been the beloved (and often the only) east-coast presence at Unison festivals since 1998. Thank you for your dedication to Unison!

Kim Vance-Mubanga
President, Unison Choruses Canada

Au nom de la famille Unisson de tout le Canada, je souhaite la plus chaleureuse des bienvenues à tou.tes les résident.es de Halifax/Kjipuktuk qui se joindront à nous pendant les activités du Festival 2023. Nous sommes particulièrement enthousiastes parce que c'est la première fois dans les vingt-cinq années d'existence de notre association que ce festival aura lieu à l'est d'Ottawa !

Lorsque je suis devenue présidente de Chœurs Unisson Canada il y a cinq ans, je n'aurais jamais pu imaginer tous les obstacles (ainsi que toutes les opportunités) qui se présenteraient à notre mouvement choral. La majorité de mon mandat s'est passée en mode gestion de la pandémie de COVID-19. Pourtant, malgré les effets dévastateurs de celle-ci sur les chœurs et les communautés 2SLGBTQIA+, notre association en est ressortie plus forte et plus unie que jamais. Le nombre de nos adhérents a connu une augmentation substantielle et notre partenariat avec le Fonds de la Purge LGBT nous a permis de lancer de nouvelles initiatives artistiques au cœur même des plus sombres périodes de confinement. Tout cela n'aurait pas non plus été possible sans l'engagement et la détermination de notre conseil d'administration national et de notre formidable administratrice Cora Castle.

Tout évidemment, ce n'est pas la joie pour la famille Unisson et il est important de reconnaître que certains de nos chœurs-membres qui ont particulièrement souffert de cette pandémie ne pourront pas se joindre à nous au Festival 2023. Nous espérons toutefois que nos voix réunies ici à Halifax/Kjipuktuk inspireront ces chœurs et leur donneront la force de nous retrouver à notre prochain Festival Unisson en 2026.

Nous sommes heureux que le Festival 2023 permette la toute première participation de chorales de Terre-Neuve et de Nouvelle-Écosse. Pour terminer, je tiens également à saluer l'immense travail des deux chœurs co-organisateurs, le Halifax Gay Men's Chorus et The Women Next Door. En effet, depuis 1998, les chorales de The Women Next Door, qui ont lancé l'idée d'organiser le Festival 2023 à Halifax, ont été de fidèles représentants des provinces atlantiques – parfois les seuls – aux divers festivals Unisson.

Je vous remercie tous et toutes pour votre engagement au sein de notre association !

Kim Vance-Mubanga
Présidente, Chœurs Unisson Canada

Welcome Messages / Messages de bienvenue

Artistic Directors / Directeurs artistiques

Pjila'si, Welcome, Bienvenue, Céad Mile Fáilte

It's been a thrill to plan the artistic elements of the Unison Festival 2023 here in beautiful historic Halifax/K'jipuktuk. Our theme of Open Harbour reflects the nature of this wonderful port city, home to Canada's Immigration Museum at Pier 21, five universities, numerous multicultural festivals and a thriving 2SLGBTQIA+ community. We have woven this theme into the programming for the opening and closing concerts and we have invited the choirs that are joining us to do the same.

After some very hard years through the pandemic for our arts communities, we have bounced back together for this year's Unison Festival. Seventeen choirs are participating in the Festival, including some new faces since the last festival in Calgary. We are excited that over 600 delegates will be at the Convention Centre this weekend and we look forward to hearing everyone perform. We are especially excited about the Festival Choruses concert on Monday, where we will premiere three new commissioned pieces by Canadian composers and lyricists. As well, we have partnered with the Queer Songbook Orchestra (QSO), who will be providing workshops over the weekend and a special concert on Saturday evening.

If this is your first time at a Unison festival, be prepared to laugh and cry, to witness the power of song in telling our stories and overcoming oppression and discrimination, and perhaps to be inspired to come out of your (water and clothes) closets to join the growing 2SLGBTQIA+ choral movement across Canada! We invite you to sit back and listen to all the amazing musicians, take in the social events, and meet new friends, and we hope you all get a chance to explore our wonderful city.

Thank you for being here. We wish you an amazing festival!

Kim Vance-Mubanga and Bryan Crocker
Co-Artistic Directors, Unison Festival 2023

Pjila'si, Bienvenue, Welcome, Céad Mile Fáilte

Nous avons eu grand plaisir à planifier les éléments artistiques du Festival Unisson qui vont se dérouler dans le site historique de Halifax/K'jipuktuk. "Havre ouvert", le thème choisi pour l'édition 2023 de ce Festival, reflète bien la nature de cette ville magnifique qui comprend le Musée canadien de l'immigration du Quai 21, cinq universités, de nombreux festivals multiculturels et une vibrante communauté 2SLGBTQIA+. Nous avons intégré ce thème dans la programmation des concerts d'ouverture et de clôture, et avons invité tous les chœurs participants à faire de même.

Après les années difficiles que la pandémie a provoquées au sein de nos communautés artistiques, nous sommes heureux d'avoir pu rebondir pour organiser le Festival Unisson 2023. Dix-sept chœurs y participeront, ajoutant ainsi de nouveaux visages à cet événement dont la dernière édition a eu lieu à Calgary. Cette fin de semaine, nous sommes heureux de recevoir plus de 600 représentant.es au Centre des congrès et avons hâte de les entendre tous et toutes faire preuve de leurs talents. Nous attendons aussi particulièrement le concert des chœurs du Festival qui se déroulera lundi soir, et au cours duquel seront jouées les trois nouvelles œuvres chorales que nous avons commandées à des compositeurs canadiens. Ayant aussi établi un partenariat avec le Queer Songbook Orchestra (QSO), nous proposerons des ateliers pendant la fin de semaine et un concert spécial samedi soir.

S'il s'agit de votre première participation à un Festival Unisson, préparez-vous à rire et à pleurer, à prendre conscience de l'immense pouvoir du chant choral pour raconter nos histoires, renverser les obstacles à l'oppression et à la discrimination, et peut-être vous inspirer à sortir de vos placards et rejoindre un chœur 2SLGBTQIA+, mouvement qui prend de plus en plus d'ampleur au Canada ! Nous vous invitons à vous détendre et à prendre le temps d'apprécier ces fabuleux choristes, à participer aux activités sociales, faire de nouvelles connaissances et saisir cette occasion d'explorer toutes les facettes de notre magnifique ville.

En vous remerciant d'être venu.es jusqu'à Halifax/Kjipuktuk, nous vous souhaitons à tous et à toutes un extraordinaire Festival 2023 !

Kim Vance-Mubanga et Bryan Crocker
Codirecteurs artistiques, Festival Unisson 2023

Welcome Messages / Messages de bienvenue

Artistic Directors / Directeurs artistiques

Kim Vance-Mubanga (she/her) has been singing and composing music since her late '80s high school days in New Glasgow with Sister Gillis's Glee Club. To her great surprise, she stumbled upon a lesbian-feminist choir called The Women Next Door in the 1990s, happily leaving behind the green gaberdine floor-length skirts and repeated drills of the Hallelujah Chorus. As a member of The Women Next Door for almost 30 years, she has performed in all of the Unison Festivals, and also at GALA Choruses and Sisters Singers Network festivals in Canada and the United States. An avid percussionist, Kim has played with Halifax/Kjipuktuk's Brazilian style samba batacuda band Samba Nova for over a decade. In the early 2000s, Kim operated a music production company focused on creating performance opportunities for women artists, including Ferron, Judy Small, The Wyrd Sisters, Susan Crowe, and Laura Smith, to name a few.

Kim Vance-Mubanga (elle/la) chante et compose de la musique depuis ses années d'école (à la fin des années 1980) à New Glasgow au sein du *Sister Gillis's Glee Club*. Dans les années 1990, elle a été agréablement surprise de rencontrer le chœur lesbien-féministe *The Women Next Door* et de pouvoir se débarrasser de ses longues jupes vert sombre et de la répétition *ad nauseam* du Allélulia du *Messie* de Haendel. Membre du chœur *The Women Next Door* depuis près de 30 ans, Kim a chanté à tous les festivals Unisson et dans ceux des chœurs *GALA* et *Sisters Singers Network* au Canada et aux États-Unis. Passionnée de percussions, elle joue depuis plus de 10 ans avec l'ensemble de style brésilien samba/batacuda *Samba Nova* de Halifax/Kjipuktuk. Au début des années 2000, Kim a dirigé une compagnie de production musicale axée sur la création de spectacles d'artistes féminines : entre autres, Ferron, Judy Small, The Wyrd Sisters, Susan Crowe et Laura Smith.

Bryan has been conducting choirs since 2000, when he was appointed Artistic Director of the Dalhousie Health Professions Chorale. This followed a successful pastime gig as a baritone saxophonist in Halifax/Kjipuktuk, playing with a number of club and big bands. He has had the privilege of performing on stage with The Temptations, Dionne Warwick, Ice Capades, The Moscow Circus, Red Buttons, and Rosemary Clooney. Bryan is currently Artistic Director of the Halifax Gay Men's Chorus, as well as Co-Artistic Director of Nova Voce, the NS Provincial Men's Choir. He also sings baritone with the acclaimed Halifax Camerata Singers. Bryan continues to play baritone saxophone with the Sackville Concert Band and, in his spare time, is a full-time IMIT/Laboratory manager with NS Health. Bryan was recently awarded the Queen Elizabeth II Platinum Jubilee Medal for his contributions to arts and culture in Nova Scotia.

Bryan dirige des chœurs depuis 2000, année où il a été nommé directeur artistique de la chorale des professionnels de la santé de Dalhousie (*Dalhousie Health Professions Chorale*). Auparavant, il avait remporté beaucoup de succès en tant que saxophoniste baryton à temps partiel dans plusieurs clubs et grands orchestres de Halifax/Kjipuktuk. Il a eu l'honneur de jouer sur scène avec divers artistes: *The Temptations*, Dionne Warwick, *Ice Capades*, *The Moscow Circus*, *Red Buttons* et Rosemary Clooney. Il est actuellement directeur artistique du *Halifax Gay Men's Chorus* et co-directeur artistique de *Nova Voce*, la chorale masculine professionnelle de Nouvelle-Écosse. Brian est également baryton au sein de la chorale réputée de Halifax *Camerata Singers*. Il continue à jouer du saxophone baryton avec l'orchestre *Sackville Concert Band* et, dans ses loisirs, tient le rôle de directeur de laboratoire/IMIT à temps plein pour le système de santé de Nouvelle-Écosse. Il a récemment obtenu la médaille du Jubilée de platine de la Reine Elizabeth II pour ses contributions aux arts et à la culture de Nouvelle-Écosse.

Welcome Messages / Messages de bienvenue

Festival Co-Chairs / Co-présidents du festival

It is our distinct pleasure to – finally – welcome you to Halifax, traditionally known as Kjipuktuk, and to Unison Festival 2023! In 2018, when The Women Next Door won the bid in Calgary to host the next festival, little did we know what lay ahead. The Halifax Gay Men's Chorus did not exist then, nor did the disease called COVID-19! Planning for this festival has been an adventure, including the difficult decision to delay the festival for a year. We overcame all those challenges, buoyed in the knowledge that we had so much love, support and enthusiasm from our Unison family.

We want to thank all those who served on the Festival Planning Committee, including Unison staff and board members. None of this would have been possible without these dedicated individuals. We also want to thank all our volunteers, advertisers and sponsors. In addition, we acknowledge the participating choirs who, through their spectacular fundraising efforts, have been able to bring so many singers here to Halifax/Kjipuktuk from across our nation.

We are thrilled to see so many singers participating in the three Festival Choruses, as we contribute to raising awareness of the harm done by the LGBT Purge. The commissioned pieces are inspirational, and their message will resonate long after the festival is over.

Please enjoy our Open Harbour-themed festival – reconnect with old friends, make new friends, and have lots of fun exploring the many attractions of this beautiful Maritime city. We know you will leave with many happy memories of this festival, and we look forward to meeting up again in three years' time!

Tim Cross and Bob Millar
Co-Chairs, Unison Festival Planning Committee

Nous avons l'immense plaisir de pouvoir – enfin – vous souhaiter la bienvenue à Halifax/K'jipuktuk et au Festival Unisson 2023 ! Lorsque la proposition du chœur The Women Next Door de cette ville a été acceptée à Calgary en 2018, nous n'avions aucune idée des obstacles que nous allions devoir surmonter. Le chœur Halifax Gay Men's Chorus n'existait pas encore et personne n'avait entendu parler du maladie à coronavirus (COVID-19) ! La planification de ce Festival a donc été toute une aventure, y compris la décision difficile de le reporter d'un an. Si nous avons réussi à relever tous ces défis, c'est grâce au soutien, à l'enthousiasme et à l'amour de la grande famille Unisson.

Nous tenons donc à remercier tous ceux et celles qui ont siégé au comité organisateur du Festival, ainsi que le personnel de Chœurs Unisson Canada et son conseil d'administration. La tenue de ce Festival 2023 n'aurait pas été possible sans le dévouement de toutes ces personnes. Nous remercions également les bénévoles, les commanditaires et les compagnies publicitaires qui nous ont soutenus depuis le début. Nous voulons aussi saluer tous les chœurs participants dont les remarquables campagnes de financement ont permis d'amener à Halifax/Kjipuktuk tant de membres venus de tout le Canada.

Nous sommes heureux de voir qu'un si grand nombre de choristes se sont inscrit·es dans les trois grands chœurs du Festival, concerts par lesquels nous rappellerons les traumatismes provoqués par la Purge LGBT. Les morceaux que nous avons commandités sont emplis d'inspiration et d'espoir, et leur message résonnera longtemps après la clôture du Festival 2023.

Alors profitez au maximum du thème « Havre ouvert » du Festival de Halifax/Kjipuktuk pour retrouver des ami·es, en faire de nouveaux·elles et vous amuser en explorant tout ce que peut offrir cette belle ville des Maritimes. Nous sommes certains que vous repartirez en emportant d'excellents souvenirs de ce Festival, et nous espérons vous revoir à nouveau dans trois ans !

Tim Cross et Bob Millar
Co-directeurs, Comité organisateur du Festival

Unison Timeline / Frise chronologique

1980s • Années 1980

1981	Vancouver Men's Chorus
1986	Chœur gai d'Ottawa Gay Men's Chorus

1990s • Années 1990

1990	Out In Harmony (Vancouver)
1991	Ottawa / Toronto • Sing!
1991	Bridge City Chorus (Saskatoon)
1991	Ensemble vocal Ganymède (Montreal)
1991	In Harmony (Ottawa)
1992	Singing Out (Toronto)
1992	The Women Next Door (Halifax/Kjipuktuk)
1993	Edmonton Vocal Minority
1994	Calgary Men's Chorus founded
1994	Rainbow Chorus of Waterloo-Wellington (Guelph)
1994	Tone Cluster – quite a queer choir (Ottawa)
1997	Forte – Toronto Gay Men's Chorus
1998	Edmonton • Canadian GALA Choruses Festival
1999	Rainbow Harmony Project (Winnipeg)

2000s • Années 2000

2000	Ensemble vocal Extravaganza (Montreal)
2002	Toronto • Canadian GALA Choruses Festival
2005	AVIVA Chorus (Nanaimo)
2006	Vancouver • Canadian Unison Festival

2010s • Années 2010

2010	Winnipeg • Unison / Unisson
2011	One Voice Chorus (Calgary)
2011	Spectrum Queer Choir (St. John's)
2014	Ottawa • Unison / Unisson
2017	St. John's Gay Men's Chorus
2018	Calgary • Unison Festival Unisson
2019	Halifax Gay Men's Chorus

2020s • Années 2020

2020	First online roundtable / Première table ronde virtuelle
2023	Halifax/Kjipuktuk • Unison Festival / Festival Unisson

Welcome & Opening Remarks · Bienvenue et mots d'ouverture
Kim Vance-Mubanga, President & Co-Artistic Director / Président et Co-directrice artistique
Tim Cross & Bob Millar, Festival Co-Chairs / Co-directeurs du festival

Land Acknowledgement and Blessing · Reconnaissance du territoire et bénédiction
Sarah Prosper, Charlotte Bernard

Mawita'jik L'nuskwaq Drum Group
Strong Women's Song

The Women Next Door
(program/programme, p. 39)

Polaris
Ryan Henwood, conductor/chef

The Letter
Stuart Beatch/Anonymous/Lord Byron

Somewhere
Leonard Bernstein/Stephen Sondheim, arr. Robert Edgerton

Dance to Your Shadow
Scottish folksong/Chanson écossaise, arr. Leslie Uyeda

In the Silence
Jacob Narverud/Robert Bode

Intermission · Entracte

Halifax Gay Men's Chorus
(program/programme, p. 29)

Massed Chorus · Chœur de masse
Bryan Crocker, conductor/chef
Cynthia Davies, piano

Silent No More
Chris Aucoin, arr. Rick Gunn
Ryan Henwood, soloist/soliste

She's Called Nova Scotia
Rita MacNeil, arr. Stuart Calvert
Anders Balderston, violin/violon
Sue Atkinson, Jennifer Bishop, Susanne Litke, Avery Opalka, Andrew Pelrine, Kim Vance-Mubanga – soloists/solistes

Opening Concert / Concert d'ouverture

Charlotte Bernard, Elder and Drummer

Charlotte Bernard is a Mi'kmaw matriarch, born in Sipekne'katik, Nova Scotia, now living in Kjipuktuk, Nova Scotia. A nurse by trade, she has worked for the Mi'kmaw Native Friendship Centre for many years in several roles with the Urban Indigenous Community. She is a mother of three daughters and two grandchildren – her greatest accomplishments. Her favourite pastimes include beading earrings and indigenous crafting, and she is an avid hugger! Charlotte has been a drummer for many years.

Charlotte Bernard, Aînée et joueuse de tambour

Charlotte Bernard, une matriarche Mi'kmaq, est née à Sipekne'katik et habite à Kjipuktuk (Nouvelle-Écosse). Infirmière de formation, elle a travaillé pour le centre *Mik'maw Native Friendship Centre* durant plusieurs années et a tenu plusieurs fonctions au sein de l'association *Urban Indigenous Community*. Elle a trois filles et deux petits-enfants – qu'elle considère ses plus grandes réussites. Son passe-temps favori est l'artisanat autochtone et la fabrication de boucles d'oreilles en perles, et elle adore serrer les gens dans ses bras! Charlotte joue du tambour depuis de nombreuses années.

Olga Milosevich, Emcee

Originally from Vancouver, Olga Milosevich completed a music degree at the University of British Columbia before returning to school to study broadcast journalism at the British Columbia Institute of Technology. She began her career as a news reporter for CJVB in Vancouver, before landing her dream job with CBC Halifax in 1983.

Olga worked as a CBC TV news anchor on Maritimes Tonight before transitioning to radio. During her time with CBC Radio Two, she hosted Weekender, Music Alive, and Connections. She was also a producer for Connections and the daily arts report for Mainstreet on CBC Radio One. Over her career, she was heavily engaged with the local community, emceeing up to 20 community events each year.

In recognition of her community service, Olga was honoured with the Queen's Diamond Jubilee Medal in 2012. Now retired, Olga remains active as a volunteer and sits on a number of Boards and committees.

Olga Milosevich, Présentatrice

Originellement de Vancouver, Olga Milosevich a obtenu un diplôme en musique à l'université de Colombie-Britannique avant de poursuivre des études en journalisme à l'institut de technologie de Colombie-Britannique. Elle a débuté sa carrière à la radio CJVB de Vancouver, avant de décrocher l'emploi dont elle rêvait pour CBC Halifax en 1983.

Avant de se consacrer à la radio, Olga avait aussi travaillé comme présentatrice du journal télévisé de CBC Maritimes Tonight. Durant les années qu'elle a passées au sein de CBC Radio Two, elle a animé les émissions Weekender, Music Alive et Connections. Elle a aussi produit des émissions de Connections et des bulletins quotidiens sur les arts pour Mainstreet à CBC Radio One. Tout au long de sa carrière, elle s'est engagée en faveur des communautés locales et a animé jusqu'à vingt activités communautaires par an.

En reconnaissance de son service communautaire, Olga a reçu la médaille du Jubilée de diamant de la Reine en 2012. Désormais à la retraite, Olga, toujours active en tant que bénévole, siège à divers comités et conseils d'administration.

Sarah Prosper, Choreographer and Dancer

Wisunn na Sarah Prosper (she/they/nekmow), Mi'kmaw/L'nu e'pite's of the We'kwistoqnik (Eskasoni) First Nation, tu's, nuji'j, kwe'jij, nsim, sukwis, aq nitaptut. "Amalkewinu", began dancing at young age, and is now a Therapeutic Recreation specialist and MA Leisure student, artistic director of Samqwan and facilitator/curator of the workshop "Moving in Mi'kma'ki". Sarah collaborates, creates, and moves with ms+t no'kmaq, all her relations, in a fluid identity uplifting pursuit as an Indigenous movement artist. With a necessarily decolonized approach, in research and in life, Sarah is learning and sharing the sacred knowledge of Indigenous/Mi'kmaq peoples in respect and reciprocity to dance, movement, social sciences and mental health in Mi'kma'ki.

Sarah Prosper, Chorégraphe et danseuse

Wisunn na Sarah Prosper (elle/iel/nekmow), Première Nation Mi'kmaw/L'nu e'pite's of the We'kwistoqnik (Eskasoni), tu's, nuji'j, kwe'jij, nsim, sukwis, aq nitaptut. "Amalkewinu" a commencé à danser à un très jeune âge. Spécialiste de thérapie récréative et étudiante de maîtrise dans un programme de Loisirs, elle est directrice artistique de Samqwan et facilitatrice/organisatrice de l'atelier Moving in Mi'kma'ki. Sarah collabore, crée et vit avec ms+t no'kmaq, toutes ses relations, dans une identité fluide qui lui permet de se développer au sein du mouvement des artistes autochtones. À Mi'kma'ki, au sein d'une approche personnelle et professionnelle décolonisée qu'elle considère nécessaire, Sarah continue à apprendre et à partager le savoir sacré des peuples autochtones/Mi'kmaq dans le respect et la réciprocité de la danse, du mouvement, des sciences sociales et de la santé mentale.

Mawita'jik L'nuskwaq Drum Group

The Mawita'jik L'nuskwaq Drum Group came together through strong connections between members of The Women Next Door and our Indigenous sisters from across Mi'kma'ki – at performances to address intimate partner violence at the Not So Silent Vigil held in Halifax/Kjipuktuk every December 6, on Water Walks and protests, at a conference on "unconscious bias", and on an annual wilderness canoe trip called Women Paddling a Song.

The Strong Women's Song is credited to the Anishinabe kwewag and Zhoganosh kwewag who were in solitary confinement in the Prison for Women in Kingston, Ontario (P4W) during the 1970s. It was these women who had this song come to them. This song emerged as a way of staying alive in P4W, of supporting each other in that hell hole. Many women in P4W lost their lives because of the horrendous conditions there. We sing this song to honour them, and all women.

Les tambours Mawita'jik L'nuskwaq

Le groupe de tambour Mawita'jik L'nuskwaq s'est formé sur la base de fortes amitiés entre des membres des chœurs *The Women Next Door* et nos sœurs autochtones de la région Mi'kma'ki. Il s'est produit pour soutenir les victimes de violence conjugale dans le cadre des événements *Not So Silent Vigil* organisés tous les ans le 6 décembre à Halifax, de manifestations – entre autres Water Walks –, d'un congrès sur les « préjugés inconscients », et des voyages annuels en canoé intitulés *Women Paddling a Song*.

On attribue la création de la chanson ***Strong Women's Song*** à Anishinabe kwewag et Zhoganosh kwewag qui étaient détenues en isolement à la prison pour femmes de Kingston en Ontario (P4W) dans les années 1970. C'est à ces femmes que cette chanson a été révélée. Elle leur a permis de survivre en se soutenant mutuellement dans les conditions atroces de détention à P4W, conditions qui ont coûté la vie à de nombreuses femmes. Cette chanson est présentée pour honorer leur mémoire et pour toutes les femmes.

Opening Concert / Concert d'ouverture

Drummers and singers
Andrea Currie
Brittany Pennell
Charlotte Bernard
Courtney Pennell
Denise John
Frances Palliser-Nicholas
shalan joudrey

Dancers
Brielle Pennell
Denise John
Sarah Prosper

Andrea Currie is Saulteaux Métis from the historic Métis homeland in southern Manitoba currently living in Unama'ki (Cape Breton). She is a writer, musician, and psychotherapist, who has been working for the past 19 years in the Mi'kmaq community. She co-founded the traditional women's hand drumming group, We'koqmaq'ewiskwa (the women of We'koqma'q) in 2004, and led the group for 18 years.

Brielle Pennell is a Mi'kmaw First Nation youth from kjipuktuk! Brielle is 10 years of age and has been a Jingle dress dancer for 6 years and counting.

Brittany Pennell is a proud single mother of three children, soon to be four. She is a registered Mi'kmaw woman of Acadia First Nation, Mi'kma'ki. Born and raised in Kjipuktuk, she is an educator by profession, and is currently the Regional Coordinator of Mi'kmaw Education & Services for the Halifax Regional Centre of Education.

Charlotte Bernard works for the Mi'kmaw Native Friendship Centre and has been a drummer for many years.

Courtney Pennell is a proud Mi'kmaw nurse and health consultant. Courtney is from Acadia First Nation and takes great pride in her culture.

Groupe de tambour
Andrea Currie
Brittany Pennell
Charlotte Bernard
Courtney Pennell
Denise John
Frances Palliser-Nicholas
shalan joudrey

Danseuses
Brielle Pennell
Denise John
Sarah Prosper

Andrea Currie est une métisse Saulteaux des territoires historiques des Métis situés dans le sud du Manitoba. Elle vit actuellement à Unama'ki (Cap Breton). C'est une autrice et musicienne qui travaille comme psychothérapeute depuis 19 ans dans la communauté Mi'kmaq. En 2004, elle a participé à la création du groupe We'koqmaq'ewiskwa (les femmes de We'koqma'q), groupe de tambours traditionnels qu'elle dirige depuis 18 ans.

Brielle Pennell est une jeune Mi'kmaw de Kjipuktuk. Brielle a dix ans et elle est danseuse de la robe de clochettes depuis six ans déjà.

Brittany Pennell est fière d'élever seule trois enfants, et bientôt quatre. Elle appartient à la Première Nation Mi'kma'ki d'Acadie. Elle est née et a grandi à Kjipuktuk. Éducatrice de formation, elle est actuellement coordinatrice régionale du Département d'éducation et des services Mi'kmaw au sein du Centre régional de l'éducation de Halifax.

Charlotte Bernard, qui travaille pour le centre Mi'kmaw Native Friendship Centre, joue du tambour depuis de nombreuses années.

Courtney Pennell est une infirmière et consultante en santé Mi'kmaw. Elle appartient à la Première Nation d'Acadie et est fière de ses racines et de sa culture.

Denise John is Mi'kmaw from Miawpukek (Conne River) in Newfoundland and currently resides in Kjipuktuk, Nova Scotia. She has been a women's traditional dancer for 26 years which has been an essential part of her spirituality and deep connection to honour the ancestors.

Frances Palliser-Nicholas is Inuk from Rigolet, Nunatsiavut and has resided in Nova Scotia for over 25 years. She works as the Program Manager for Atelihai Inuit.

shalan joudrey is a multi-disciplinary artist from L's+tkuk (Bear River, Nova Scotia) who has been drumming and singing for decades.

Polaris

With over 70 choristers, Polaris is one of Halifax's largest mixed-voice community choirs and the core choir of Choirs for Change. Led by an artistic team consisting of principal conductor Ryan Henwood, associate conductor Rebecca McCauley, and collaborative pianist Adam Johnson, Polaris strives to support social change through their innovative choral events. The choir focuses on repertoire that relates to social justice with a special focus on contemporary works by composers outside of the choral canon. Polaris has shared the stage with many local artists, including poets El Jones and Rebecca Thomas, the Maritime Bhangra Dance Group, the Melgit'at Women, and Indian classical dancer Darshini Shah.

Denise John est une Mi'kmaw de Miawpukek (Conne River) de Terre-Neuve. Elle habite désormais à Kjipktuk (Nouvelle-Écosse). Depuis 26 ans, elle se produit en tant que danseuse traditionnelle, ce qu'elle considère une composante essentielle de sa spiritualité et de ses profonds rapports avec ses ancêtres.

Frances Palliser-Nicholas est une Inuk de Rigolet (Nunatsiavut). Elle habite en Nouvelle-Écosse depuis plus de 25 ans. Elle est directrice des programmes de la Première Nation Inuit Atelihai.

shalan joudrey est une artiste multidisciplinaire de L's+tkuk (Bear River, Nouvelle-Écosse) qui joue du tambour et chante depuis plusieurs décennies.

Polaris

Avec plus de 70 choristes, Polaris, un des plus grands chœurs mixtes de Halifax, forme la base des Chœurs pour le Changement. Dirigé par une équipe artistique composée de Ryan Henwood (chef d'orchestre principal), de Rebecca McCauley (cheffe d'orchestre associée) et de la pianiste invitée Adam Johnson, Polaris cherche à soutenir le changement social par son approche chorale novatrice. Son répertoire, qui s'articule autour du thème de la justice sociale, met l'accent sur des compositions contemporaines s'écartant de la tradition chorale. Polaris s'est produit sur scène en compagnie de nombreux artistes locaux, dont les poètes El Jones et Rebecca Thomas, les groupes Maritime Bhangra Dance et Melgit'at Women, ainsi que la danseuse classique indienne Darshini Shah.

Concert:
Saturday, May 20, 7:00-9:00 pm - Ballroom

Concert :
Samedi 20 mai, 19 h – 21 h - Ballroom

Proudly supported by /
Avec le fier soutien de

ROSIE PORTER

rosiep.ca

Singing from the Heart
Saturday, May 20 (8:30 – 10:00 am)

Join the Queer Songbook Orchestra (QSO) for an exciting workshop where we will learn simple harmonies and melodies to songs for the QSO's Saturday night show. There is no need to learn any music beforehand, as everything will be taught in the session. This workshop will also guide singers on how to deepen their emotional and musical connection to the lyrics they are singing.

The workshop will include vocal warm-ups and singing tips! Participants will not be asked to move more than they are able.

Laissez chanter votre cœur
Samedi 20 mai (8 h 30 – 10 h)

Joignez-vous au Queer Songbook Orchestra (QSO) pour un atelier exceptionnel où vous apprendrez les mélodies et harmonies des chansons que cet orchestre jouera au cours de son concert le même soir. Pas besoin de préparer quoi que ce soit : tout vous sera présenté pendant cet atelier. Vous apprendrez aussi à mieux interpréter les sentiments que vous voulez exprimer dans le cadre de ces chansons.

Cet atelier comprendra des échauffements vocaux et des conseils d'interprétation. Ne vous en faites pas : on ne vous demandera pas « la lune », juste ce dont vous êtes capable.s.

Listening and Rhythm
Sunday, May 21 (8:30 – 10:00 am)

In this workshop we will focus on enhancing our musical coordination as singers. We will learn a round (canon) and play with basic concepts of improvisation and strengthen our ability to sing, move, and listen at the same time. We will also take a little time to look at the song We Rise Again.

The workshop will include vocal warm-ups and singing tips! Participants will not be asked to move more than they are able.

Améliorez vos habiletés d'écoute et de rythme
Dimanche 21 mai (8 h 30 – 10 h)

Cet atelier cherchera à améliorer la coordination musicale des choristes. Sur la base de la structure traditionnelle du « canon », il mettra l'accent sur les concepts de base de l'improvisation afin de renforcer toutes les habiletés : chant, mouvement et écoute. Il vous permettra aussi de vous exprimer sur la chanson We Rise Again.

Cet atelier comprendra des échauffements vocaux et des conseils d'interprétation. Ne vous en faites pas : on ne vous demandera pas « la lune », juste ce dont vous êtes capable.s.

Queer Songbook Orchestra

The Queer Songbook Orchestra (QSO), based in Toronto, is a 13-piece chamber pop ensemble, dedicated to exploring and uplifting 2SLGBTQIA+ narrative in pop music. Founded in 2014 by Artistic Director Shaun Brodie, the QSO have been steadily working to bring intimacy and vulnerability to stages across Canada. With the queer lens intact, they look through the last century of popular music and bring forward obscured 2SLGBTQIA+ historical narratives, alongside personal reflections from members of the community. By working with a base of familiar songs that are uniquely reimagined for the ensemble, the QSO offers the listener new points of entry into known works and a broader perspective on the universality of human experience. A highly collaborative project, the QSO incorporates members of the local community into every performance. From high school students to elders, well-known artists to novice performers, individuals are invited on stage to co-present narratives, and to foster dialogue and nurture deepening community.

The QSO are made up of many of the finest musicians in Canada from across the classical, pop and jazz spectrum. The QSO have performed all across Canada and been featured at many of the country's top performing arts festivals. The QSO have played venues ranging from the National Arts Centre to the St. John's Farmers Market, with innumerable stops in between. They have worked with nearly 200 guest artists and arrangers.

Le Queer Songbook Orchestra (QSO) est un groupe de Toronto composé de 13 musicien. nes spécialisé dans la musique pop de chambre, en particulier les chansons positives de la tradition pop 2SLGBTQIA+. Fondé par le directeur artistique Shaun Brodie, le QSO travaille depuis 2014 à présenter les thèmes de l'intimité et de la vulnérabilité sur les scènes de tout le Canada. Cet orchestre explore les cent dernières années de musique populaire par la lentille queer afin de faire revivre l'histoire du mouvement 2SLGBTQIA+, tout en intégrant les réflexions personnelles des membres de diverses communautés. Adaptant de façon originale des chansons très connues, ce groupe propose aux auditeur.trices de nouvelles interprétations de ces pièces, ainsi qu'une perspective ouverte sur l'universalité de l'expérience humaine. Projet hautement collaboratif, le QSO invite les membres des communautés locales à participer à chacun de leurs spectacles. Depuis les élèves des écoles secondaires jusqu'aux aîné.es, en passant par des artistes reconnu.es et des inconnu.es, cet orchestre invite tous les gens à monter sur scène pour coprésenter ces histoires, encourageant ainsi toutes sortes de dialogues et enrichissant les sentiments communautaires.

Composé des meilleur.es musicien.nes du Canada dans les domaines classique, pop et jazz, l'orchestre QSO s'est produit dans toutes les provinces et a été inclus dans la programmation des plus grands festivals de ce pays. Entre autres, il a joué sur la prestigieuse scène du Centre national des Arts, mais aussi celle du marché fermier de Saint John, et de nombreuses autres. Ils ont ainsi travaillé avec plus de 200 artistes et arrangeurs invité.es.

The QSO have released three albums to date; the 2017 collaborative album with Vivek Shraya, Part-Time Woman (Long Listed for the Polaris Music Prize); the 2018 solo debut, Anthems & Icons; and the 2019 collaborative EP with Christine Bougie, Love Songs. The QSO produced a short stop-motion animated film, Reach the Sky, which is now available online, and has played festivals all around the world, including screenings in Japan, Belgium, Spain, the UK, Russia, Mexico, and across the US and Canada.

Le QSO a enregistré trois albums : Part-Time Woman (2017) en collaboration avec Vivek Shraya (nommé dans la liste originale pour le Prix Polaris), Anthems & Icons (2018) et l'EP Love Songs (2019) en collaboration avec Christine Bougie. Le QSO a également produit le petit film d'animation Reach the Sky (désormais disponible en ligne) et participé à des festivals dans le monde entier : entre autres, Japon, Belgique, Espagne, Royaume-Uni, Russie, Mexique, États-Unis et Canada.

Matt Nethersole
Host/Animateur, Vocals/Chant

Alex Samaras
Vocals/Chant

Lydia Persaud
Vocals/Chant

Jennifer Burford
Violin/Violon

Evan Lamberton
Cello/Violoncelle

Naomi McCarroll-Butler
Saxophone, Clarinet/Clarinette

Micajah Sturgess
French Horn/Cor

Shaun Brodie
Trumpet/Trompette

Christine Bougiea
Guitar/Guitare

Johnny Spence
Piano

Daniel Fortin
Double Bass/Contrebasse

Yang Chen
Drums/Batterie, Percussion

Bridge City Chorus

Director / Directrice
Karen Altman
Accompanist / Accompagnatrice
Helen Pridmore

Saskatoon, Saskatchewan

Bridge City Chorus

The Bridge City Chorus is a choral ensemble from Saskatoon, SK. made up of people from the Queer community and their allies and friends. The Chorus has made music for the Saskatoon community since 1991 and aims to create a positive space for its members. We have endeavored to continue with a small group post-COVID and are excited to be in Halifax. We have been very blessed to find some new life for the choir with our very talented accompanist. Helen has written three of the songs that we are performing at the festival. We perform a wide variety of musical genres and some of our favorites are those that are meaningful to our audience. We are dedicating one of our pieces this year (The Last Saskatchewan Pirate) to an original member of the choir, Glen Horton, who passed away in October 2022.

L'ensemble *Bridge City Chorus* de Saskatoon (SK) est composé de membres de la communauté queer de cette ville et de tous ceux et celles qui les soutiennent. Actif depuis 1991, ce chœur cherche à créer un espace positif pour tou·tes. Ayant repris nos activités sur une base restreinte après la pandémie de COVID-19, nous sommes très heureux d'avoir pu venir à Halifax. Nous avons aussi pu insuffler une énergie nouvelle à notre chœur grâce à Helen, notre talentueuse accompagnatrice, qui a composé trois des pièces que nous interpréterons ici. Notre répertoire inclut une grande variété de genres musicaux et nos morceaux favoris sont ceux qui trouvent les plus grands échos parmi notre public. Cette année, nous dédierons un de nos morceaux (*The Last Saskatchewan Pirate*) à Glen Horton, un de nos premiers membres qui est décédé en octobre 2022.

From Many Peoples
Helen Pridmore

Wood River
Connie Kaldor/Willi Zwozdesky

Seeking Love
Helen Pridmore

The Last Saskatchewan Pirate
The Arrogant Worms, arr. Bob AtLee

Hymn to Freedom
Oscar Peterson/Harriette Hamilton, arr. Seppo Hovi

Both Sides Now
Joni Mitchell, arr. John Leavitt

Prairie Harbour
Helen Pridmore

Calgary Men's Chorus

Director / Directeur.trice
Cass Bessette

Accompanist / Accompagnatrice
Melissa Ko

Calgary, Alberta

calgarymenschorus.com

Calgary Men's Chorus

The Calgary Men's Chorus Society is a non-profit society dedicated to excellence and innovation in the performance of a broad spectrum of tenor, bass, and baritone (TTBB) choral music. We promote Canadian musicians and artists, music written by Canadian composers and arrangers, as well as queer musicians, artists, and arrangers. Through choral music we encourage a sense of community and positive self-image among the queer community and build important bridges of unity and understanding to the choral community and the greater public. The chorus is non-auditioned and is open to all who sing in TTBB voice regardless of socio-economic status, physical ability, or musical experience.

CALGARY MEN'S CHORUS

L'ensemble *Calgary Men's Chorus* est une association à but non lucratif dédiée à l'innovation et à l'excellence d'une large gamme de représentations de musique chorale ténor, basse et baryton (TTBB). Nous encourageons les artistes canadien·nes, la musique des compositeur·trices et arrangeur·euses de ce pays, ainsi que les musicien·nes, artistes et arrangeur·euses queer. Par la musique chorale, nous cherchons à promouvoir le sentiment communautaire et l'image positive de soi au sein de la communauté queer. Nous cherchons ainsi à encourager des ponts essentiels de compréhension et d'unité avec la communauté chorale et le public en général. Nous acceptons sans audition préalable tou·tes les choristes TTBB, quels que soient leur statut socioéconomique, leurs habiletés physiques ou leurs expériences musicales.

Nine Hundred Miles
American Folk Song / Chanson américaine, arr. Philip E. Silvey

When the Earth Stands Still
Don Macdonald

Tantsulaul
Veljo Tormis/Paul-Eerik Rummo

Chi Mi Na Mor Bheanna
Traditional Scottish melody/Chanson écossaise/John Cameron, arr. Stephen Smith

Isn't It Time
Daniel Albanello, arr. Carol Schmidt/S. Milloy/D. Albanello

Connected
Brian Tate

Chœur gai d'Ottawa Gay Men's Chorus

Director / Directeur
Timothy Piper

Accompanist / Accompagnateur.trice
Chris Fischer

Ottawa, Ontario

cgogmc.ca

Ottawa Gay Men's Chorus / Le Choeur gai d'Ottawa

In the summer of 1986, Gordon Johnston conceived of a gay men's choral group for Ottawa. An article on the Vancouver Chorus in GO Info was the spur. Through contacts in the gay community, he brought together a small organizing group in late August. This group was determined to recruit by word-of-mouth for rehearsals beginning that autumn. The Ottawa Men's Chorus (OMC) was thus formed and held its first rehearsal September 9, 1986. The Chorus found quick uptake, with a dozen members from the start and rapid growth. OMC presented its first public performance on December 13, 1986 at St. George's Anglican Church in Ottawa and has performed regular concert seasons since then.

Spring is here, summer is just around the corner, and you know what that means? Beach season! The CGOGMC wants to mark the season with excerpts from its spring concert that will take you on a nautical journey, with maritime classics, sea chanteys, pirates, mermaids and, of course, the Beach Boys! Catch a wave with the CGOGMC

C'est pendant l'été 1986, après avoir lu un article sur le *Vancouver Chorus* dans la revue *GO Info*, que Gordon Johnston a conçu l'idée de créer un groupe choral gai à Ottawa. Grâce à ses contacts dans la communauté, Gordon a réussi à assembler un petit groupe à la fin du mois d'août, bien déterminé à poursuivre leurs efforts de promotion par le bouche-à-oreille. C'est ainsi qu'est né le Chœur gai d'Ottawa (OMC) dont la première répétition a eu lieu le 9 septembre 1986. Formé sur la base d'une douzaine de membres, celui-ci a connu une évolution rapide. Depuis son premier spectacle public le 13 décembre 1986 à l'église anglicane *St. George's* d'Ottawa, l'OMC se produit régulièrement tout au long de l'année.

Le printemps est là, l'été arrive à grands pas, et vous savez ce que cela signifie ? La saison des plages ! Le CGOGMC veut marquer la saison avec des extraits de son concert du printemps qui vous amènera dans un voyage nautique, avec des classiques maritimes, de chants de marins, de pirates, de sirènes et, bien sûr, des Beach Boys ! Attrapez un vague avec le CGOGMC.

Beach Boys Blast
Brian Wilson/Mike Love, arr. John Higgins

Make and Break Harbour
Stan Rogers, arr. Ron Smail

Le sable et la mer
Carson Parks/Marcel Lefebvre, arr. Christian Roy

Loch Lomond
Traditional / Chanson traditionnelle, arr. Jonathan Quick

Pirate Song
Tim Y. Jones

The Wellerman
Traditional / Chanson traditionnelle, arr. Michael Ware

Sick of the Songs of the Sea
Charles A. Bennett

Edmonton Vocal Minority

Director / Directrice
Paula Roberts

Accompanist / Accompagnateur
Daniel Belland

Script / Texte
Darrin Hagen

Narrator / Narrateur
Kirk Kryvenchuk

Edmonton, Alberta

evmchoir.com

Edmonton Vocal Minority

Edmonton Vocal Minority is a non-auditioned, mixed-voice Queer choir welcoming singers of all gender identities and sexual orientations. It strives to strengthen, uplift, entertain, and empower its audiences by offering a uniquely Queer perspective on the world while creating a safe place for its members to develop their musical talents.

EVM
Queerly
entertaining

Edmonton Vocal Minority est un chœur queer de voix mixtes non-auditionnées qui regroupe des chanteur·euses de toutes les identités de genre et d'orientations sexuelles. Cet ensemble cherche non seulement à amuser à divertir et amuser son public, mais aussi à renforcer les liens et à le pouvoir de toute la communauté en proposant une perspective queer originale sur le monde, tout en créant un espace sécuritaire où ses membres peuvent développer leurs talents musicaux.

Dancing Through Life
Stephen Schwartz, arr. Audrey Snyder

Save the Last Dance for Me
Doc Pomus/Mort Shuman, arr. Ed Lojeski

I Wanna Dance With Somebody
George Merrill/Shannon Rubicam, arr. Roger Emerson

Waltz of the Flowers
Pyotr Ilyich Tchaikovsky/Jeff Funk, arr. Jeff Funk

Rhythm of the Night
Diane Warren, arr. Kirby Shaw

Night Fever
Barry Gibb/Maurice Gibb/Robin Gibb, arr. Mac Huff

Flashdance...What a Feeling
Keith Forsey/Irene Cara, arr. Kirby Shaw

Ensemble Vocal Extravaganza

Director / Directrice
Luce Bélanger

Accompanist / Accompagnateur
Jonathan Pelletier

Montreal, Quebec

extravaganzavocal.org

Ensemble vocal Extravaganza

Founded in September 2000, in the heart of Montreal's Gay Village, Extravaganza is an inclusive, predominantly queer vocal ensemble composed of four sections united under one banner: the passion of singing! A true crucible of sharing, exchange and support, the experience, strength and vulnerability of each member are fully welcomed and are at the heart of its repertoire and its productions. Its dynamism and extravagance are expressed through all musical genres, in French and English, with an emphasis on pop, rock, dance, ballads and musicals.

Extravaganza acknowledges the support of the Canada Council for the Arts.

EXTRAVAGANZA
ENSEMBLE VOCAL DE MONTRÉAL

Fondé en septembre 2000, Extravaganza est un ensemble vocal inclusif à prédominance queer. Véritable creuset de partage, d'échanges et de soutien, l'expérience, la force et la vulnérabilité de chacun y sont pleinement accueillies et s'inscrivent au cœur de son répertoire et de ses mises en scène. Son dynamisme et sa folie s'expriment à travers tous les genres musicaux, en français et en anglais, avec un accent pour le pop, le rock, le dance, la balade et la comédie musicale.

Extravaganza remercie le Conseil des arts du Canada pour son soutien.

Both Sides Now
Joni Mitchell/John Leavitt, arr. Joni Mitchell

Meaningless
Charlotte Cardin/Jason Brando/Marc-André Gilbert, arr. Hanna Matahri

You Learn
Alanis Morissetteé/Glen Ballard, arr. Mark Brymer

Partons la mer est belle / The Mary Ellen Carter
Stan Rogers/Traditional/Chanson traditionnelle, arr. Ian Loeppky

Ordinary Day
Alan Doyle/Sean McCann, arr. Sylvain Bertrand

Unison
Andy Goldmark/Bruce Roberts

Ensemble Vocal Ganymède

Director / Directeur
Yvan Sabourin

Accompanist / Accompagnatrice
Helen Pridmore

Montreal, Quebec

evganymede.com

Ganymède

The Ensemble Vocal Ganymede is a TTBB chorus whose mission is to offer high quality concerts, inspired by, but not limited to classical music. The ensemble strives for excellence in its music, working to continuously improve the singing skills of each member, and uses choral singing to increase awareness in its audience of a variety of musical styles and the challenges faced by the 2SLGBTQIA+ community. The choir is an inclusive and welcoming space for its musical and social activities and there is a feeling of friendship and community among the members, regardless of gender identity or sexual orientation.

Ganymede was created in 1991 by Yvan Sabourin, who remains its current Artistic Director. Since 1991, Ganymede has distinguished itself by participating in cultural events such as the Montreal Pride Community Day each year.

L'Ensemble vocal Ganymède (EVG) est un ensemble vocal polyphonique à voix égales du registre de voix graves dont la mission est d'offrir des prestations musicales de qualité s'inspirant entre autres du répertoire classique. Le chœur vise l'excellence musicale, notamment en renforçant les compétences musicales des choristes, et utilise le chant choral afin d'exposer l'auditoire à une variété de styles musicaux ainsi qu'aux enjeux 2SLGBTQIA+. Le chœur se veut un milieu accueillant et inclusif par ses activités musicales et sociales. Il a pour objectif de développer un sentiment de camaraderie entre ses membres, quelle que soit leur orientation sexuelle et identité de genre.

EVG a été créé en 1991 par Yvan Sabourin, qui en reste l'actuel directeur artistique. Depuis, EVG se distingue en participant chaque année à des événements culturels comme la Journée Communautaire de Fierté Montréal.

Cangia, cangia tue voglie
Giovanni Battista Fasolo, arr. Tom Shelton

What Then, My Love
Nancy Telfer/N.T.

Beau soir
Claude Debussy/Paul Bourget, arr. Linda Steen Spevacek

All by Myself
Sergei Rachmaninoff/Eric Carmen, arr. Eric Carmen

Sisi ni moja - We are one
Jacob Narverud

Forte – Toronto Gay Men's Chorus

Director / Directeur
Edward Connell

Accompanist / Accompagnateur
Jeff MacLean

Toronto, Ontario

fortechorus.ca

Forte - Toronto Gay Men's Chorus

Forte - Toronto Gay Men's Chorus is one of Canada's leading male choral ensembles, with its membership proudly drawn from the Greater Toronto Area's diverse 2SLGTBQ+ community. Founded in 1997, Forte has just celebrated its 25th anniversary with The F Word "greatest hits" concert, having evolved into a wide range of performance styles and repertoire, from show tunes and contemporary songs to original and classical works.

Under the artistic direction of Ed Connell for twenty years, our programming includes an exciting and challenging array of musical styles, as presented in our annual holiday and Pride-affiliated summer concerts, and our periodic "Forte Unzipped" cabarets. Owing to the great strengths and incredible contributions that the members of this organization bring, we are able to realize our goals of providing exciting opportunities and a sense of belonging to choir members, as well as engaging with and in the community, and above all the creation of powerful music.

Forte - *Toronto Gay Men's Chorus* est un des principaux ensembles masculins du Canada, dont les membres sont fier·ères d'être issu·es des diverses communautés 2SLGTBQ+ de la grande région de Toronto. Créé en 1997, *Forte* a célébré son 25e anniversaire avec un concert de ses plus grands succès qui commencent par la lettre "F", démontrant ainsi l'évolution du répertoire et des styles de cet ensemble, depuis les thèmes d'émissions et de comédies musicales, en passant par des chansons contemporaines jusqu'à des œuvres classiques.

Sous la direction artistique d'Ed Connell depuis 20 ans, Forte propose une programmation à la fois exaltante et complexe dans une grande diversité de styles, comme c'est le cas lors de nos concerts de fin d'année et de célébration estivale de la Fierté, ainsi que dans nos cabarets «*Forte Unzipped*». C'est grâce aux immenses talents et aux incroyables contributions de nos participant·es que nous sommes en mesure d'atteindre nos objectifs : soutenir nos membres et leur donner un sentiment d'appartenance, nous impliquer de toutes les façons possibles dans notre communauté et surtout créer de mémorables performances musicales.

Don't Rain on My Parade
Jule Styne/Robert Merrill, arr. Edward Connell

Shenandoah
Traditional/Chanson traditionnelle, arr. Edward Connell

Grace Kelly
Mika Penniman/Jodi Marr/John Merchant/Dan Warner, arr. Edward Connell

Found-Tonight
Lin-Manuel Miranda/Benj Pasek/Justin Paul, arr. Edward Connell

Cruella De Vil
Mel Leven, arr. Edward Connell

Battle of Jericho
Traditional/Chanson traditionnelle, arr. Edward Connell

Over the Rainbow
Harold Arlen/E.Y. Harburg, arr. Edward Connell

Shake it Out
Florence Welch/Thomas Hull/ Paul Epworth, arr. Edward Connell

Halifax Gay Men's Chorus

Director / Directeur
Bryan Crocker

Assistant Director / Directeur adjoint
Ryan Henwood

Accompanist / Accompagnatrice
Cynthia Davies

Choreographers / Choréographes
Graham Bolton
Scott MacDonald
Christopher Wilson

Halifax, Nova Scotia

hgmc.ca

Halifax Gay Men's Chorus

The Halifax Gay Men's Chorus (HGMC) was founded in January 2019 and is thrilled to be a co-host of the Unison Festival. When our co-host partner, The Women Next Door, won the bid to host the festival in Halifax/Kjipuktuk, we did not exist yet! The idea of a gay men's chorus in Halifax started after a discussion between now Artistic Director Bryan Crocker, past president Tim Cross, current president Bob Millar, and Willi Zwozdesky of Vancouver Men's Chorus at the 2018 Podium Festival in St John's, Newfoundland. Since then, we have had a meteoric rise – despite the pandemic. Now, with over 60 singers, HGMC regularly performs to sold-out audiences, who delight in our performances that mix high-energy campy fun with more serious and challenging arrangements. We have performed music by Mark Sirett, Robbie Smith, Dan Forrest, Morten Lauridsen and many, many more. We are delighted to welcome everyone to the Unison Festival – and to Halifax!

Créé en janvier 2019, le chœur gai de Halifax (HGMC) est particulièrement heureux d'être co-hôte du Festival Unisson 2023 – et ce d'autant plus que nous n'existions pas encore lorsque la proposition de notre organisation partenaire The Women Next Door a été acceptée ! L'idée de créer un chœur gai à Halifax est née au Festival Podium 2018 de St John's (Terre-Neuve) au cours de discussions entre Bryan Crocker (notre actuel directeur artistique), l'ancien président Tim Cross, le président actuel Bob Millar et Willi Zwozdesky du Vancouver Men's Chorus. Depuis, et malgré la pandémie de Covid-19, nous avons connu une évolution remarquable. Comportant désormais plus de 60 choristes, HGMC se produit régulièrement devant des salles combles et un public appréciatif de nos spectacles qui mélangent des morceaux emplis d'une folle énergie à des arrangements plus sérieux et difficiles à chanter. Nous avons interprété des compositions de Mark Sirett, Robbie Smith, Dan Forrest, Morten Lauridsen et de nombreux·euses autres. Nous sommes donc extrêmement heureux de vous souhaiter, à tous et toutes, la bienvenue au Festival Unisson – et à Halifax !

Maybe
Robbie Smith, arr. Mark Sirett

Fisherman's Son
Jimmy Rankin, arr. Larry Nickel

Evangeline
Michel Conte, arr. Erica Phare-Bergh

Don't Be Afraid
Allyson Reigh, arr. Jennifer McMillan

Stop in the Name of Love
Lamont Dozier/Brian Holland/Edward Holland, arr. Tim Sarsany

Happy Together
Alan Gordon/Garry Bonner, arr. Kevin Weist/Steve Adamczyk

One Voice Chorus

Director / Directeur.trice
Cass Bessette

Accompanist / Accompagnatrice
Melissa Ko

Calgary, Alberta

onevoicechorus.ca

One Voice Chorus Calgary

OUR AIM
to create a queer-friendly space
to sing a wide variety of music
to aim for excellence in our singing
to build bridges with our community
to have fun!

NOS OBJECTIFS :
créer un espace ouvert aux personnes queer
produire une grande variété d'œuvres musicales
viser l'excellence dans nos concerts
établir des ponts avec notre communauté
nous amuser !

OUR MISSION
One Voice Chorus Society provides a supportive environment for LGBTQ2+ singers and allies to sing, learn, perform, & share within an artistic, community-focused organization.

NOTRE MISSION :
La société *One Voice* propose un environnement positif aux choristes 2SLGBTQIA+ et à ceux et celles qui les soutiennent, afin de pouvoir apprendre, chanter, se produire sur scène et partager avec tous et toutes les objectifs de notre organisation artistique et communautaire.

Would You Harbor Me?
Dr. Ysaye M. Barnwell

All Is Full Of Love
Björk, arr. J. David Moore

As the Ship Went Down
Woodpigeon, arr. George Chung

Here
Joshua Rist

The Dream Ship
Susan LaBarr/Eugene Field

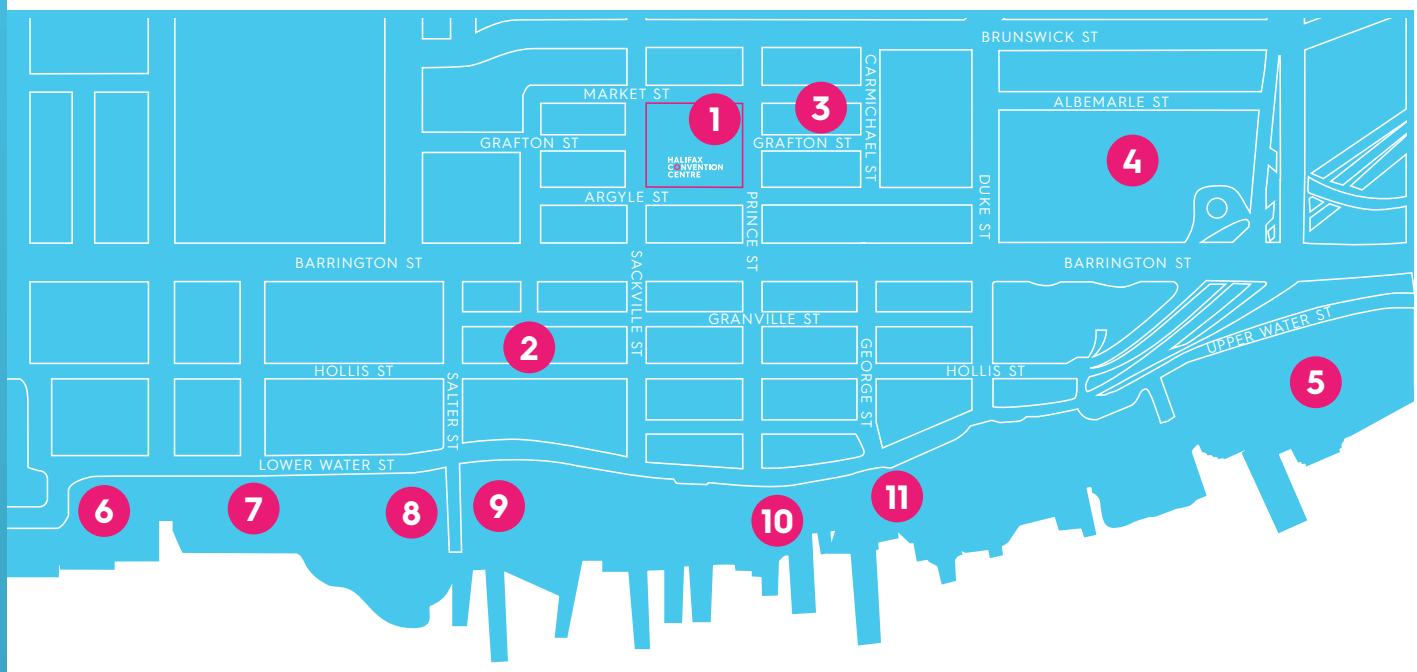
1000 Beautiful Things
Annie Lennox, arr. Craig Hella Johnson

Where the Music Begins

SALES · RENTALS · REPAIRS · LESSONS
ONE OF THE LARGEST PRINT MUSIC DEPARTMENTS IN NORTH AMERICA
ONLINE SHOPPING @ LONG-MCQUADE.COM

Long & McQuade
MUSICAL INSTRUMENTS
long-mcquade.com
Serving Canada since 1956 with 95 locatiions nationally

HALIFAX PARKING MAP



1. NOVA CENTRE
Access via Grafton Street.

2. METROPARK
Access via 1557 Granville Street and 1554 Hollis Street.

3. PRINCE GEORGE HOTEL
Access via Grafton Street.

4. SCOTIA SQUARE
Access via Albemarle Street and Barrington Street.

5. CASINO NOVA SCOTIA
1983 Upper Water Street

6. CUNARD LOT
1325 Lower Water Street

7. BISHOP'S LANDING
1475 Lower Water Street

8. SALTER LOT
1521 Lower Water Street

9. FOUNDATION PLACE
1549 Lower Water Street

10. QUEEN'S LANDING
1707 Lower Water Street

11. CABLE WHARF
1751 Lower Water Street

Festival Schedule

Friday, May 19	8:30 am – 7:30 pm	Delegate Check-In – Ballroom Salon
	1:00 – 4:00 pm	Festival Roundtable – Room 503
	5:00 – 6:30 pm	Tech Rehearsals (Opening Concert) - Ballroom
	6:30 – 7:30 pm	Opening Reception – Ballroom Salon
	7:30 – 9:30 pm	**Opening Concert – Ballroom**
Saturday, May 20	7:30 – 9:00 am	President's Breakfast – Room 503
	8:00 am – 12:00 pm	Delegate Check-In – Ballroom Salon
	8:30 – 10:00 am	Choral Workshop, Queer Songbook Orchestra – Room 611/612
	9:15 – 11:00 am	Tech Rehearsals (Concert Blocks 1 & 2) - Ballroom
	10:00 am – 12:00 pm	Festival Chorus Rehearsals
	12:30 – 2:00 pm	**Concert Block 1 – Ballroom**
	12:30 PM	Bridge City Chorus
	1:00 PM	Calgary Men's Chorus
	1:30 PM	Edmonton Vocal Minority
	3:30 – 5:00 pm	**Concert Block 2 – Ballroom**
	3:30 PM	Chœur gai d'Ottawa Gay Men's Chorus
	4:00 PM	One Voice Chorus
	4:30 PM	Forte – Toronto Gay Men's Chorus
	7:00 – 9:00 pm	Queer Songbook Orchestra – Ballroom *Sponsored by Rosie Porter*
Sunday, May 21	8:30 – 10:00 am	Choral Workshop, Queer Songbook Orchestra – Room 611/612
	9:15 – 11:00 am	Tech Rehearsals (Concert Blocks 3 & 4) - Ballroom
	10:00 am – 12:00 pm	Festival Chorus Rehearsals
	12:30 – 2:15 pm	**Concert Block 3 – Ballroom**
	12:30 PM	Ensemble Vocal Ganymède
	12:45 PM	Ensemble Vocal Extravaganza
	1:15 PM	Tone Cluster – quite a queer choir
	1:45 PM	Singing Out
	3:30 – 5:15 pm	**Concert Block 4 – Ballroom**
	3:30 PM	Spectrum Queer Choir
	4:00 PM	Rainbow Chorus Waterloo-Wellington
	4:30 PM	Singing Out Ensemble
	4:45 PM	Vancouver Men's Chorus
	6:30 – 7:30 pm	Reception – Convention Hall Lobby
	7:30 – 10:00 pm	Banquet – Convention Hall
	10:00 pm – 1:00 am	After Hours Dance Party – Convention Hall
Monday, May 22	9:30 – 10:30 am	Tech Rehearsals (Closing Concert) - Ballroom
	11:00 am – 12:30 pm	**Closing Concert – Ballroom**

Calendrier du festival

vendredi 19 mai	8 h 30 – 19 h 30	Enregistrement des délégué.s – Ballroom Salon
	13 h – 16 h	Table ronde du Festival – Salle 503
	17 h – 18 h 30	Répétitions techniques (Concert d'ouverture) - Ballroom
	18 h 30 – 19 h 30	Réception – Ballroom Salon
	19 h 30 – 21 h 30	**Concert d'ouverture – Ballroom**
samedi 20 mai	7 h 30 – 9 h	Petit déjeuner de la Présidente – Salle 503
	8 h – 12 h	Enregistrement des délégué.s – Ballroom Salon
	8 h 30 – 10 h	Atelier pour chanteurs, Queer Songbook Orchestra – Salle 611/612
	9 h 15 – 11 h	Répétitions techniques (Blocs de concerts 1 & 2) - Ballroom
	10 h – 12 h	Répétitions des chœurs du Festival
	12 h 30 – 14 h	**Bloc de concerts 1 – Ballroom**
	12 h 30	Bridge City Chorus
	13 h	Calgary Men's Chorus
	13 h 30	Edmonton Vocal Minority
	15 h 30 – 17 h	**Bloc de concerts 2 – Ballroom**
	15 h 30	Chœur gai d'Ottawa Gay Men's Chorus
	16 h	One Voice Chorus
	16 h 30	Forte – Toronto Gay Men's Chorus
	19 h – 21 h	Queer Songbook Orchestra – Ballroom *Commandité par Rosie Porter*
dimanche 21 mai	8 h 30 – 10 h	Atelier pour chanteurs, Queer Songbook Orchestra – Salle 611/612
	9 h 15 – 11 h	Répétitions techniques (Blocs de concerts 3 & 4) - Ballroom
	10 h – 12 h	Répétitions des chœurs du Festival
	12 h 30 – 14 h 15	**Bloc de concerts 3 – Ballroom**
	12 h 30	Ensemble vocal Ganymède
	12 h 45	Ensemble vocal Extravaganza
	13 h 15	Tone Cluster – quite a queer choir
	13 h 45	Singing Out
	15 h 30 – 17 hr 15	**Bloc de concerts 4 – Ballroom**
	15 h 30	Spectrum Queer Choir
	16 h	Rainbow Chorus Waterloo-Wellington
	16 h 30	Singing Out Ensemble
	16 h 45	Vancouver Men's Chorus
	18 h 30 – 19 h 30	Réception– Convention Hall Lobby
	19 h 30 – 10 h	Banquet – Convention Hall
	10 h – 1 h	Soirée de danse – Convention Hall
lundi 22 mai	9 h 30 – 10 h 30	Répétitions techniques (Concert de clôture) - Ballroom
	11 h – 12 h 30	**Concert de clôture – Ballroom**

WELCOME TO UNISON!

Why not join us?

HGMC open rehearsals will begin Thursday, September 7, 2023
For more information contact info@hgmc.ca

SINGING OUT
PRIDE · MUSIC · BELONGING
TORONTO EST. 1992
SINGINGOUT.COM

TORONTO'S LARGEST 2SLGBTQQIA+ CHOIR

Celebrating 30 years of singing with pride!

Come check us out on June 10th for our show

BETTER TOGETHER

SINGINGOUT.COM/BUY-TICKETS

@singingout @singingoutlgbtq @singingout @singingoutlgbtq

Rainbow Chorus of Waterloo-Wellington

Director / Directeur
Alison MacNeill

Accompanist / Accompagnateur.trice
Chris Fischer

Guelph, Ontario

rainbowchorus.ca

Rainbow Chorus of Waterloo-Wellington

Rainbow Chorus of Waterloo-Wellington, under the artistic direction of Alison MacNeill, is a community chorus that welcomes members of all genders, sexualities, and gender expressions – and allies of the 2SLGBTQIA+ community. We invite members from all levels of experience who enjoy singing a diverse repertoire of choral music, no audition required. We strive to create a supportive community for our members to join together in song and have fun. We promote inclusion and awareness of the LGBTQ+ communities of Waterloo-Wellington throughout concerts and community involvement. Rainbow Chorus is a charitable, not-for-profit organization that depends on financial support from its members, sponsors, and communities.

L'ensemble *Rainbow Chorus* de Waterloo-Wellington, sous la direction artistique d'Alison MacNeill, est un chœur communautaire ouvert à tous les genres et leurs expressions et à toutes les sexualités, ainsi qu'à toutes les personnes soutenant la communauté 2SLGBTQIA+. Sans audition requise, nous invitons chanteurs et chanteuses de tous niveaux d'expérience à partager la grande diversité de notre répertoire choral. Nous proposons un espace positif à tous ceux et celles qui veulent nous rejoindre pour s'amuser. Nous défendons l'inclusion et la promotion des droits des communautés LGBTQ+ de Waterloo-Wellington dans le cadre de concerts et d'engagements communautaires. *Rainbow Chorus* est une organisation caritative à but non lucratif qui dépend uniquement du financement de ses membres, de ses commanditaires et de sa communauté.

Stand in the Light
Stephen Moccio/Lauren Christy, arr. Roger Emerson

Lullaby To An Ancient River
Robbie Smith, arr. Frances Farrell

Kaleidoscope Heart
Sara Bareilles, arr. Allison Girvan

We Are Stars
Kenley Kristofferson

Run
Ryan Tedder, arr. Jacob Narverud

Common Threads
Andrea Ramsey/Norma Hudgens

Memories
Pollack/Johnson/Ford/Johnson/Bellion/Hindlin/Levine, arr. Andy Beck

Singing Out

Director / Directrice
Jody Malone

Assistant Director / Directrice adjointe
Jacklin Falconer

Accompanist / Accompagnatrice
Beth Hanson

Toronto, Ontario

singingout.com

Singing Out

Formed in 1992, we are Toronto's largest 2SLGBTQIA+, mixed voice, non-auditioned community choir. Thirty years ago, standing on stage and singing as an openly queer choir was an act of defiance. Today we are a community with a mission of Pride, Music, and Belonging. Singing Out continues to be there, protesting, entertaining, celebrating, educating and changing hearts through music.

Singing Out's Trans & Non-Binary Ensemble started in 2021 to highlight the talents of our Trans & Non-Binary community and to work to increase visibility and inclusion in the choral space.

Singing Out is excited to perform a selection from our upcoming June show called "Better Together". This show reflects the optimism of our desire to heal from the global pandemic. Every chorister agrees that leaning on each other is what has brought about our collective healing. This is why we are confident that "Better Together" says it all.

Créé en 1992, *Singing Out* est le plus grand chœur communautaire 2SLGBTQIA+ de voix mixtes non-auditionnées de Toronto. Se produire sur scène, il y a trente ans, en tant que chœur ouvertement queer tenait de la provocation. De nos jours, nous formons une communauté établie dont la mission est Fierté, Musique et Appartenance, et nous continuons de promouvoir nos objectifs de visibilité, protestation, divertissement, célébration, éducation et changement des mentalités et des cœurs par la musique.

L'ensemble *Singing Out's Trans & Non-Binary* a vu le jour en 2021 pour mettre de l'avant les talents de nos communautés trans et non binaires, et accroître leur visibilité et leur inclusion au sein de l'espace choral.

Singing Out est heureux de vous proposer une sélection de morceaux de notre concert «*Better Together*» qui aura lieu au mois de juin. Celui-ci reflète notre optimisme d'arriver à surmonter les effets dévastateurs de la pandémie de COVID-19. Tou·tes les choristes s'accordent à dire que c'est en se soutenant mutuellement que nous atteindrons une guérison personnelle et collective. C'est pour cela que nous avons choisi ce titre, «Mieux Ensemble», pour notre concert.

Permission to Dance
Ed Sheeran/Jonny McDaid/Steve Mac/Jenna Andrews, arr. Roger Emmerson

Levitating
Dua Lipa/Stephan Kozmeniuk/Clarence Coffee Jr./Sarah Hudson, arr. Mark Brymer

How Will I Know
George Merrill/Shannon Rubicam/Narada Michael Walden, arr. C.A. Lees

Team
Ella Yelich-O'Connor/Joel Little, arr. Mac Huff

Dos Oruguitas
Lin-Manuel Miranda, arr. Audrey Snyder

We Shall Be Known
MaMuse with Thrive Choir, arr. Pax Ressler
Singing Out Trans & Non-Binary Ensemble

If We Stand As One
Jim Papoulis

Raise You Up / Just Be
Cynthia Lauper, arr. Mac Huff

Singing Out Ensemble

Director / Directrice
Jody Malone

Assistant Director / Directrice adjointe
Jacklin Falconer

Accompanist / Accompagnatrice
Beth Hanson

Toronto, Ontario

singingout.com

Singing Out

Singing Out Ensemble is an auditioned ensemble comprised of members from Singing Out. The group acts as an ambassador through participation in community events and celebrations. These include opening Pride Toronto, AIDS Vigil, Toronto Christmas Market, and other public and private events.

Singing Out Ensemble is delighted to sing two songs from our upcoming June show "Better Together" and two others. The theme of the concert is reflective of the excitement we all feel at being brought back together after three years apart due to the pandemic. We sing together, we sing as one, and we sing with pride.

Singing Out Ensemble est un chœur de voix auditionnées, choisies parmi les membres de *Singing Out*. Ce groupe joue un grand rôle d'ambassadeur en participant à des célébrations et des événements communautaires : entre autres, Fierté Toronto, Veille Sida, marché de Noël de Toronto et nombre d'autres événements publics et privés.

Singing Out Ensemble est heureux de vous proposer quatre morceaux : deux de notre concert «*Better Together*» qui aura lieu au mois de juin et deux autres. Ce concert reflétera la joie que nous ressentons tous et toutes à pouvoir nous retrouver après l'isolement de trois années de pandémie. Ensemble et individuellement, nous chantons avec fierté.

Take Me Home
Kevin Olusola/Kristin Maldonado/Audra Mae, arr. Roger Emerson

All Together We Are Love
Katerina Gimon

Happy Together
Gary Bonner/Alan Gordon, arr. Audrey Snyder

You Will Be Found
Benj Pasek/Justin Paul, arr. Mac Huff

Spectrum Queer Choir

Director / Directrice
Alice Hietala

Accompanist / Accompagnateur.trice
Mado Christie

St. John's, NL

spectrumqueerchoir.com

Spectrum Queer Choir

Spectrum Queer Choir is a non-auditioned community choir that creates a place of celebration, belonging, and creativity for the 2SLGBTQIA+ people of St. John's, NL. Together, we sing, connect and grow through music and uplift our community. We welcome all, regardless of experience, ability, or identity.

Founded in 2011 by conductor Alice Hietala, the choir has enjoyed many opportunities to sing, educate, and celebrate, including with such organizations as St. John's Pride, TEDx St. John's, The PODIUM Choral Conference and Festival, and the Egale OUTShine GSA Youth Conference. We are proud of our legacy as the first 2SLGBTQIA+ choir in Newfoundland and Labrador, and thrilled to join our national community of choirs for the first time here at Unison Festival 2023.

Spectrum Queer Choir est un ensemble de voix non auditionnées qui se veut un espace de célébration, de créativité et d'appartenance pour toute la communauté 2SLGBTQIA+ de St. John's (Terre-Neuve). Ensemble, en chantant, nous grandissons et tissons des liens qui apportent joie et espoir à notre communauté. Nous accueillons tous ceux et celles qui veulent chanter, quel que soit leur niveau d'expérience, de compétence ou d'identité.

Créé en 2011 par la cheffe de chœur Alice Hietala, cet ensemble a eu de nombreuses occasions de promouvoir l'éducation et de se produire sur scène pour célébrer la diversité, entre autres : Fierté de St. John's, *TEDx St. John's*, congrès et festival choral PODIUM, et congrès jeunesse *Egale OUTShine GSA Youth Conference*. Nous sommes fier·ères de ce que nous avons accompli en tant que premier chœur 2SLGBTQIA+ de Terre-Neuve et du Labrador, et nous sommes extrêmement heureux de nous joindre, pour la première fois, à la communauté chorale nationale réunie ici au Festival Unisson 2023.

Home
Greg Holden/Drew Pearson

Gaudeamus Hodie
Erlene Rentz

Away from the Roll of the Sea
Allister MacGillivray

Your Song
Elton John/Bernie Taupin

Finale B from Rent
Jonathan Larson

The Parting Glass (3 mins 20 secs)
Irish Traditional/Chanson irlandaise

The Women Next Door

Guests / Invitées
Mawita'jik L'nuskwaq Drum Group

Halifax/Kjipuktuk, Nova Scotia

Friends of the Women Next Door

Celebrating 31 years in 2023 as an a cappella, lesbian-feminist-based choir in Halifax/Kjipuktuk, we sing our social activism! We support social justice organizations by singing at their milestone events. We have a love of beautiful harmony, strong lyrics, and believe in the unifying power of song for all.

En 2023, *The Women Next Door* célèbre ses 31 ans d'existence et d'activisme social en tant que chœur lesbien-féministe *a cappella* de Halifax/Kjipuktuk ! Nous soutenons toutes les organisations de justice sociale en chantant aux événements qu'elles organisent. Nous avons une passion pour les belles harmonies et les paroles engagées, et nous croyons fermement au pouvoir unificateur du chant pour tous et toutes.

Warrior
Kim Baryluk/Stacey Howse, arr. The Wyrd Sisters/Natasha Blackwood

Water is Life ~ Mni Wičoni
Sara Thomsen

Lydia Jackson
Delvina Bernard/George E. Clarke, arr. David Litke

Women of the World
Jeanette Arsenault, arr. Tom Leighton

Rock Yourself on the Ocean
Wayne Chaulk

Stone and Sand
Rose Vaughan/Cathy Porter, arr. John and Vanessa Lindsay-Botten

Tone Cluster – quite a queer choir

Director / Directrice
Deirdre Kellerman

Accompanist / Accompagnateur
Tim Piper

Ottawa, Ontario

tonecluster.ca

Tone Cluster -
quite a queer choir

Tone Cluster is a 45-voice auditioned choir for those of varied sexual orientation, gender identity, relationship orientation, and their friends. We pride ourselves on creating a queer-positive environment where singers can be themselves while striving for choral excellence. Our core values include creativity, fun, excellence, a caring community, diversity and spirit. Our repertoire reflects our values and is wide-ranging and eclectic, from madrigals to Manhattan Transfer arrangements by way of world music and contemporary Canadiana.

Tone Cluster is a proud "out" choir! We make sure that our audiences are aware of our point of view when we sing… and trust that you too are proud to support a queer choir. This season, as we look back over nearly three decades of song and community, including an exceptional year of virtual performances, we celebrate our journey and give thanks for first-class leadership, supportive audiences, and enthusiastic, committed singers.

TONE CLUSTER

Tone Cluster est un chœur de 45 voix auditionnées composé de membres ayant diverses identités de genre et diverses orientations relationnelles et sexuelles, ainsi que de ceux et celles qui les soutiennent. Nous sommes fier·ères d'aider à créer un environnement queer positif où nos membres se sentent à l'aise pour s'efforcer d'atteindre l'excellence chorale. Nous mettons de l'avant les valeurs de créativité, divertissement, excellence, entraide communautaire, diversité et développement spirituel. Reflétant ces valeurs, notre répertoire est large et éclectique, allant de madrigaux à des arrangements de *Manhattan Transfer*, en passant par les musiques du monde et la musique canadienne contemporaine.

Tone Cluster est un chœur qui défend fièrement ses couleurs ! Nous nous assurons de bien faire comprendre qui nous sommes lorsque nous chantons sur scène… et avons confiance que vous aussi êtes fier·ères de soutenir un chœur ouvertement queer. Cette saison, nous revenons sur presque trois décennies de chant et d'entraide communautaire (y compris une année exceptionnelle de spectacles virtuels) afin de célébrer notre parcours et de remercier ceux et celles qui nous ont accompagné : administrateur·trices de premier rang, choristes enthousiastes et dévoué·es et tous les publics qui nous ont soutenu.

Faster
Dale Trombore

Tomorrow is a Chance to Start Over
Hillary Grist, arr. Larry Nickel

Ça va venir
La Bolduc/arr. Jean-Charles Coté

Look Out Above
Dessa/Jocelyn Hagen

Coffee Calling
J. David Moore/Mark Dietrich

Face the World
Shane Raman, commissioned by Tone Cluster

A Change Is Gonna Come
Sam Cooke, arr. Jay Althouse

Vancouver Men's Chorus

Director / Directeur
Willi Zwozdesky

Assistant Conductor / Directeur adjoint
David Buchan

Accompanist / Accompagnateur
Stephen Smith

Choreographer / Choréographe
Randy Romero

Percussion
Phil Belanger

Vancouver, BC

vancouvermenschorus.ca

Vancouver Men's Chorus

The Vancouver Men's Chorus (VMC) is Canada's first gay chorus. Formed in 1981, for more than 40 years, they've delighted audiences locally, nationwide, and abroad presenting high-quality musical entertainment. Composed of gay men and their friends, the chorus promotes community spirit and a positive image of the 2SLGBTQIA+ community.

L'ensemble *Vancouver Men's Chorus* (VMC) est le tout premier chœur gai du Canada. Créé en 1981, il présente depuis plus de 40 ans des spectacles de haute qualité musicale et a enchanté des publics au niveau local, national et international. Composé d'hommes gais et de ceux et celles qui les soutiennent, ce chœur œuvre à promouvoir l'esprit d'entraide et l'image de soi positive au sein de la communauté 2SLGBTQIA+.

We Know the Way from Moana
Opetaia Foa'i/Lin-Manuel Miranda, arr. Willi Zwozdesky

Rock the Boat
Wally Holmes, arr. Willi Zwozdesky

Ocean Song
Gerry Ryan
World premiere performance in memory of Gerry Ryan

Be the Song
Nicholas Ryan Kelly/Wendy Jean MacLean
Commissioned for the VMC; world premiere performance

Love Is Love
Omabuwe Dede, arr. Nico Rhodes

A Deeper Love
Robert Clivilles/David Cole, arr. Nico Rhodes

Closing Concert / Concert de clôture

Opening Remarks • Mots d'ouverture

Blessing • Bénédiction
Charlotte Bernard

TTBB Festival Chorus • Chœur TTBB du Festival
Willi Zwozdesky, conductor/chef
Stephen Smith, piano
Phil Belanger, drums/batterie

Anthem
Leonard Cohen, arr. Willi Zwozdesky

Un canadien errant
Trad./Antoine Gérin-Lajoie, arr. Stephen Smith

Chosen Family
Rina Sawayama/Daniel Harle/Jonny Lattimer, arr. Willi Zwozdesky

SSAA Festival Chorus • Chœur SSAA du Festival
Deirdre Kellerman, conductor/cheffe
Cynthia Davies, piano
Musicians/Musiciens, Queer Songbook Orchestra

When I Rise Up
J. David Moore/Wendell Berry

Crowded Table
Natalie Hemby/Lori McKenna/Brandi Carlile, arr. Andrea Ramsey

Where the Light Begins
Susan Labarr/Jan Richardson

SATB Festival Chorus • Chœur SATB du Festival
Marg Stubington, conductor/cheffe
Jenna Richards, piano
Musicians/Musiciens, Queer Songbook Orchestra

The Gift to Sing
Matthew Emery/James Weldon Johnson

Kaleidoscope Heart
Sara Bareilles, arr. Allison Girvan

À la claire fontaine
Canadian folksong/Chanson canadienne,
arr. by Stephen Smith

Let the River Run
Carly Simon, arr. Craig Hella Johnson

Intermission · Entracte

LGBT Purge Fund Remarks
Mots du Fonds Purge LGBT
Michelle Douglas
Executive Director/Directrice générale

Commissions · Commandites
Introductory remarks · Mots d'introduction,
Composers and lyricists · Compositeurs et paroliers
Musicians/Musiciens, Queer Songbook Orchestra

The Commanded Heart
D. Geoffrey Ball/Ben Berg
TTBB Festival Chorus · Chœur TTBB du Festival

Hushed Injustices
Leslie Arden/Janice Martin
SSAA Festival Chorus · Chœur SSAA du Festival

Before You Even Knew
Mark Sirett/Wendy MacLean
SATB Massed Chorus · Chœur de masse SATB

Closing Remarks
Bryan Crocker
Co-Artistic Director/Co-directeur artistique

Massed Chorus · Chœur de masse
Bryan Crocker, conductor/chef
Stephen Smith, piano

We Rise Again
Leon Dubinsky, arr. Stephen Smith

Festival Chorus Conductors / Chef.fes des chœurs du Festival

Marg Stubington, Conductor SATB Festival Chorus

Marg Stubington is an active choral conductor, pianist and educator. She is the music director of the Canadian Centennial Choir (since 2009) and at First United Church, Ottawa (since 2013). Over the last 25 years, Marg has directed a variety of choirs in Ottawa: Vox Femina (founder), Musica Viva Singers, Tone Cluster – quite a queer choir, Ottawa Gay Men's Chorus, Glebe–St. James United Church Choir, and the Ottawa Regional Youth Choir. She also conducted the Festival Women's Chorus at the International GALA Choruses Festival in Montreal (2004), and at the Unison Festivals in Vancouver (2006) and Winnipeg (2010).

A graduate of McGill University (B.Mus. Piano) and the University of Ottawa (B. Ed. Primary-Junior), Marg brings passion and creative energy to all of her work. She has directed and helped to shape numerous choir and music programs in and around Ottawa. She has also encouraged the commissioning and premiering of choral works by Canadian composers through the choirs she conducts.

Marg Stubington, Cheffe du chœur SATB du Festival

Marg Stubington est une pianiste, éducatrice et cheffe de chœur très active. Elle est directrice musicale du Chœur du Centenaire canadien depuis 2009 et de celui de l'église *First United Church* d'Ottawa depuis 2013, ville où elle a aussi dirigé divers chœurs au cours des 25 dernières années : *Vox Femina* (dont elle est fondatrice), *Musica Viva Singers*, *Tone Cluster – quite a queer choir*, *Ottawa Gay Men's Chorus*, *Glebe–St. James United Church Choir*, et le Ottawa Regional Youth Choir. Elle a également dirigé le Chœur des femmes au festival international de chœurs GALA à Montréal en 2004, et aux festivals Unisson de Vancouver en 2006 et de Winnipeg en 2010.

Diplômée de l'université McGill (B.Mus. Piano) et de l'université d'Ottawa (B. Ed. Primaire-Junior), Marg insuffle sa passion et son énergie créative à tous les projets qu'elle entreprend. Elle a aidé de nombreux chœurs et programmes de musique de la région d'Ottawa à s'améliorer et à développer leur identité. En tant que cheffe de chœur, elle encourage les commandites et la création publique d'œuvres chorales de compositeurs canadiens.

Deirdre Kellerman, Conductor SSAA Festival Chorus

Deirdre Kellerman (she/her) is a choral conductor and vocal coach based on unceded Algonquin territory (Ottawa, ON). She is the Artistic Director of Tone Cluster - quite a queer choir; the Artistic Director of Hypatia's Voice, an auditioned upper-voice ensemble, and conducts the Chamber Choir level of the Ottawa Children's Choir. She is delighted to be a sought-after musician for community projects and workshops.

Deirdre Kellerman, Cheffe du chœur SSAA du Festival

Deirdre Kellerman (elle/la) est une professeure de chant et cheffe de chœur qui vit dans les territoires algonquins non-cédés d'Ottawa (Ontario). Elle est directrice artistique des chœurs *Tone Cluster - quite a queer choir* et Hypatia's Voice (un ensemble vocal de voix supérieures sélectionnées) et dirige le chœur de chambre du Chœur d'enfants d'Ottawa. Elle est heureuse que son expertise soit utile à de nombreux ateliers et projets communautaires.

Originally from Kjipuktuk (Halifax), Deirdre has studied across North America, including a residency at the Banff Centre's Choral Art program. She was nominated for the 2018 Leslie Bell Prize for Choral Conducting. An avid chorister, Deirdre has sung with a wide variety of ensembles, including Xara Choral Theatre, and the National Youth Choir of Canada. She currently sings with Aella, an unconducted upper voice ensemble, in Ottawa.

Deirdre holds a M.Mus. in Conducting (New England Conservatory) and a B.Mus. in Vocal Performance (Acadia University).

Originaire de Kjipuktuk (Halifax), Deirdre a étudié dans divers établissements d'Amérique du Nord, y compris en résidence dans le programme choral du Centre des arts de Banff. En 2018, elle a été nommée au Prix Leslie Bell (Direction de chœur). Choriste passionnée, Deirdre a participé à un grand nombre d'ensembles vocaux, dont le *Xara Choral Theatre* et le Chœur national des jeunes du Canada. Elle chante actuellement au sein d'*Aella*, un ensemble autodirigé de voix supérieures d'Ottawa.

Deirdre a une maîtrise en direction de chœur du Conservatoire de Nouvelle-Angleterre et un baccalauréat en performance vocale de l'université Acadia.

Willi Zwozdesky, Conductor TTBB Festival Chorus

Now completing his 42nd season at the musical helm of the Vancouver Men's Chorus, Willi Zwozdesky is widely known for his work as a conductor, arranger, choral publisher and administrator. A native of Alberta, Willi completed a Master of Music in choral conducting and a Master of Arts in music theory at the University of Washington in Seattle. Following his graduate studies, he moved to Vancouver, where he established himself as a leader in the city's cultural community.

At the core of Zwozdesky's career are his choral arrangements, many of which regularly appear in concert programs and recordings across Canada and abroad. In 1990 he established Rhythmic Trident Music Publishing, which focuses on his own and other writers' new Canadian work. A life-long choral musician, Willi also serves as Executive Director of the British Columbia Choral Federation and on the board of Choral Canada.

Willi Zwozdesky, Chef du chœur TTBB du Festival

Willi Zwozdesky est directeur musical du *Vancouver Men's Chorus* depuis 42 saisons. Sa réputation de chef de chœur, arrangeur, éditeur de musique chorale et administrateur n'est plus à faire. Originaire de l'Alberta, Willi a obtenu deux maîtrises (Théorie musicale et Direction de chœur) à l'université Washington de Seattle. Il a ensuite déménagé à Vancouver où ses talents ont rapidement été reconnus dans la communauté culturelle de cette ville.

Ses arrangements de musique chorale sont au cœur de la carrière de Willi Zwozdesky et ceux-ci figurent régulièrement dans des concerts et des enregistrements au Canada et à l'étranger. En 1990, il a créé la maison d'édition *Rhythmic Trident Music Publishing*, qui met l'accent sur la publication de nouvelles œuvres canadiennes (dont les siennes). En plus de sa longue carrière de musicien choral, Willi est directeur exécutif de la Fédération chorale de Colombie-Britannique et il siège au conseil d'administration de Canada Choral.

On behalf of the LGBT Purge Fund, I am deeply honoured to join you at the Unison Festival after a long wait to gather together. I will be joined by several fellow survivors of Canada's LGBT Purge on this meaningful and special occasion.

The LGBT Purge was a shameful period between the 1950s and mid-1990s when 2SLGBTQIA+ members of the Canadian Armed Forces, the RCMP, and the federal public service were systematically discriminated against, harassed, and often fired as a matter of policy and sanctioned practice. I know about this time period, because I went through it myself.

The impacts of the LGBT Purge were devastating to the thousands who experienced it. Lives were destroyed. People lost their dignity, their careers and their dreams. Some lost their lives. The feelings of shame, trauma and diminishment were almost universal for those who experienced the LGBT Purge.

To try to contend with this systemic and sustained discrimination, we have chosen to seek solace and a sense of hope by turning to the arts to help with our healing and awareness raising.

That is why the LGBT Purge Fund was honoured to commission three pieces, to be premiered at this festival, in order to shine a light on this difficult period of Canadian history. We are grateful for the singers who will perform the pieces and to the composers who have so beautifully given us a new and powerful way to think of the past, a new way to see this time in our history.

Music, song and voices as one are profoundly uplifting and filled with hope. We hear your voices! Continue to sing loud and proud, especially for those whose who have been on a journey of reconciliation and remembrance. Thank you for your talents and the gift of music.

Michelle Douglas
Executive Director, LGBT Purge Fund

Au nom du Fonds Purge LGBT, j'ai l'immense honneur de pouvoir participer à ce Festival Unisson que nous attendions tous et toutes depuis si longtemps. Je suis également heureuse que plusieurs survivant·es de la Purge LGBT du Canada puissent se joindre à moi pour une importante commémoration de cet événement.

Entre les années 1950 et le milieu des années 1990, la Purge LGBT a été une période honteuse pendant laquelle les membres 2SLGBTQIA+ des Forces armées du Canada, de la GRC et de la fonction publique fédérale ont fait l'objet d'une discrimination systématique et de harcèlement, et nombre d'entre eux ont été renvoyés conformément à une politique en ce sens et à une pratique sanctionnée. Je connais bien cette période parce que j'en ai moi-même été victime.

Cette Purge LGBT a eu des conséquences dévastatrices sur les milliers de personnes qui l'ont vécue. Des vies ont été détruites, des gens ont perdu leur dignité, leur carrière, leurs rêves se sont envolés. Certain·es ont aussi perdu la vie. Les personnes ayant subi la Purge LGBT ont presque toutes fait l'expérience de traumatismes et de sentiments de honte et d'infériorité.

Afin de surmonter cette discrimination systémique de tant d'années, nous avons choisi de nous tourner vers les arts pour trouver le réconfort et l'espoir, pour nous aider dans notre processus de guérison et, plus largement, pour alerter les consciences sur ce problème.

C'est pour cela que le Fonds Purge LGBT a été honoré de commanditer trois œuvres chorales dont la première aura lieu au cours de ce Festival 2023, et qui permettront de rappeler cette période difficile de l'histoire du Canada. Nous remercions les choristes qui participeront à ces concerts et les compositeurs qui nous ont donné ces magnifiques occasions de revenir sur notre passé et de l'éclairer de manière si novatrice.

Puisque la musique, les voix et les chants sont des moyens profondément enrichissants de célébrer l'espoir, nous vous remercions de votre participation. Nous vous encourageons à chanter haut et fort, en particulier pour tous ceux et celles qui sont sur la voie du souvenir et de la réconciliation. Nous vous reconnaissants de mettre vos talents au service de notre cause.

Michelle Douglas
Directrice générale du Fonds Purge LGBT

In 2021, Unison received funding from the LGBT Purge Fund to commission three new choral works (SSAA, SATB and TTBB) to be premiered at the Unison Festival in Halifax/Kjipuktuk. People from all across Canada were deeply affected by the LGBT Purge and the impact in the Halifax/Kjipuktuk region was significant due to the concentration of Armed Forces in the area.

The commission project provided a unique opportunity to create something very special for the Unison Festival, while shining a spotlight on the LGBT Purge and its impact on our communities and offering comfort to victims of the LGBT Purge. The new pieces will be performed during the closing concert by the three Festival Choruses.

These new choral works will have a life well beyond the Unison Festival. They will most certainly be learned and sung by community choirs in all parts of Canada, and quite likely beyond national borders as well. They may be used to mark future events related to the LGBT Purge, for instance the launch of a new National Monument or the opening of exhibits at the Canadian Museum for Human Rights and elsewhere. Unison wishes to thank the talented and well-respected jurists—Willi Zwozdesky, Deirdre Kellerman and Robert Filion—who reviewed proposals from an incredible group of applicants from across the country and submitted recommendations to the Unison Board of Directors.

While each of the commissioned works stands alone, they are ideally performed as a set in the order below, each exploring this difficult period in Canadian history and together ultimately arriving at the tones of reconciliation and joy in the final piece.

En 2021, le Fonds Purge LGBT a accordé une subvention à Unisson pour la création de trois nouvelles œuvres chorales (SSAA, SATB et TTBB) et leur présentation en grande première au Festival Unisson de Halifax/Kjipuktuk. Des personnes LGBT de tout le Canada ont subi les conséquences de cette Purge et la région de Halifax/Kjipuktuk en particulier puisqu'un grand nombre de membres des forces armées résidaient ici.

Ce projet de commandites a donné à des compositeur·trices une occasion unique de créer des œuvres originales pour le Festival Unisson, tout en mettant en lumière la Purge LGBT et l'impact qu'elle a eu sur nos communautés. Nous espérons que ces œuvres, qui seront jouées pour la première fois par les trois chœurs du Festival pendant son concert de clôture, apporteront aussi un certain réconfort aux victimes de cette Purge.

Ces œuvres chorales devraient rapidement dépasser le cadre du Festival Unisson. Nous espérons en effet qu'elles seront reprises par des chœurs communautaires de tout le Canada, et probablement au-delà de nos frontières. Dans l'avenir, elles pourraient servir à des commémorations de la Purge LGBT, entre autres pour l'inauguration d'un Monument national ou d'expositions au Musée canadien pour les droits de la personne. Unisson tient à remercier les membres du jury – les talentueux et respectés Willi Zwozdesky, Deirdre Kellerman et Robert Filion— qui ont étudié les propositions émanant d'un incroyable nombre de compositeur·trices de tout le Canada, et qui ont ensuite soumis leurs judicieuses recommandations au conseil d'administration d'Unisson.

Bien que chacune de ces œuvres commanditées puisse être jouée séparément, l'idéal est qu'elles soient interprétées l'une après l'autre dans l'ordre indiqué ci-dessous, explorant d'abord cette période difficile de l'histoire canadienne pour terminer sur des moments de réconciliation et de joie.

The Commanded Heart
(TTBB commission; Bell/Berg)
This work of original music and text for TTBB choir uses personal words, thoughts, and feelings about the LGBT Purge, contrasted with excerpts from the text of "O Canada". Solo singers make statements about why they chose to serve their country, followed by questions about how their country served them.

Hushed Injustices
(SSAA commission; Arden/Martin)
This work of original music and text for SSAA choir sheds light on the LGBT Purge and the voices of those in the Canadian Armed Forces, Royal Canadian Mounted Police and federal public service. The individual and collective voices in the song share the common story of those who believed in serving their country—to make it a better and safer place—only to discover that they themselves were not safe. As well as delving into the themes of prejudice, homophobia and shame, the piece also explores loss of faith, shaken idealism, and the reluctance to talk about it.

Before You Even Knew
(SATB commission; Sirett/MacLean)
The work for SATB choir is based on a poem by the same name, inspired by the stories of leaders in the LGBT class action suit. It offers examples of reconciliation from nature, celebrating beauty and wonder in the joy of sharing in the gifts of diversity, creation and love. To quote the poet: Many people, at the beginning of their careers, with their lives before them, were denied the freedom to be their whole selves. The poem imagines nature's ways of grieving this loss, and nature's loving reflection of the movement towards wholeness in community. It expresses the hope that all people may grow in the beauty and joy of their own sexuality as part of their whole being. It speaks to the power of being community, and the strength and wonder of seeing new ways together.

The Commanded Heart
(commandite TTBB; Bell/Berg)
Cette œuvre, originale musicalement, reprend les paroles de victimes de la Purge LGBT, leurs pensées et leurs émotions dans un texte adapté pour chœur TTBB, les contrastant avec des extraits du "O Canada". Des solistes expliquent pourquoi ils ont choisi de servir leur pays, puis questionnent la manière dont leur pays les a traité·es.

Hushed Injustices
(commandite SSAA; Arden/Martin)
Cette œuvre originale pour chœur SSAA illustre la Purge LGBT en mettant de l'avant les voix de ceux et celles engagé·es dans les forces armées canadiennes, la gendarmerie royale du Canada et les fonctionnaires fédéraux·ales. Individuellement et collectivement, ces voix partagent l'histoire commune de personnes qui, voulant servir leur pays et en faire un lieu de vie meilleur et plus sûr, se sont rendu compte qu'elles étaient elles-mêmes en danger. Cette œuvre, qui explore les thèmes des préjugés, de l'homophobie et de la honte, traite également de la perte de foi religieuse, d'idéalisme bafoué et de l'immense difficulté à en parler.

Avant même de savoir
(commandite SATB; Sirett/MacLean)
Cette œuvre pour chœur SATB est basée sur un poème du même nom qui reprend certaines paroles des principaux·ales plaignant·es du recours collectif contre la Purge LGBT. S'inspirant de la nature, elle propose des exemples de réconciliation par une célébration de la beauté, de l'émerveillement et de la joie, afin de partager avec tous et toutes les cadeaux de la diversité, de la création et de l'amour. Ce poème rappelle que beaucoup de personnes qui étaient en début de carrière, qui avaient toute la vie devant elles, ont été privées de la liberté de devenir entièrement qui elles étaient. Ce poème illustre aussi les moyens qu'offre la nature pour faire le deuil de cette perte et le pouvoir qu'elle a de rétablir l'harmonie et l'amour au sein d'une communauté. Cette œuvre exprime l'espoir que nous puissions tous et toutes grandir dans la beauté et la joie de notre propre sexualité et nous épanouir pleinement. Elle traite du pouvoir de l'existence en communauté, de la force et de l'émerveillement qui existe quand on imagine de nouvelles possibilités de vie ensemble.

Composers & Lyricists / Compositeur.trices et parolier.ères

Leslie Arden is an award-winning composer, orchestrator, lyricist and librettist from Ontario. She has written and composed over a dozen musicals and has spent five seasons as a composer with the Stratford Festival. In 1990, Leslie was one of thirteen professional musical theatre writers chosen from around the world by Cameron MacIntosh to study with Stephen Sondheim at Oxford University. She has been commissioned by choirs all across Canada, and since 2019 has been serving as the inaugural writer-in-residence at Queen's University's DAN School of Drama and Music.

Leslie Arden est une compositrice, orchestratrice, parolière et librettiste d'Ontario qui a remporté de nombreux prix. Elle a écrit et composé plus d'une douzaine de comédies musicales et a passé cinq saisons en tant que compositrice au festival de Stratford. En 1990, Leslie a été l'une des treize récipiendaires professionnel·les de théâtre musical du monde entier qu'a sélectionné·es Cameron MacIntosh pour étudier à l'université d'Oxford sous la direction de Stephen Sondheim. Au fil des ans, divers chœurs du Canada lui ont commandé des œuvres. En 2019, elle a été choisie pour être la première autrice en résidence de *DAN School of Drama and Music* de l'université Queen's, poste qu'elle occupe encore actuellement.

D. Geoffrey Bell is an established professional composer and former school teacher from Alberta. He has produced eighteen published compositions for choirs and instrumentalists through reputable publishers in Canada and the USA. In addition to composing, Geoffrey is an experienced performer on keyboard instruments and flute and works often with choral groups. In the past, he has worked with community groups like AIDS Calgary to provide the music for their shows.

D. Geoffrey Bell, ancien professeur des écoles de l'Alberta, est désormais un compositeur professionnel reconnu. Dix-huit de ses œuvres pour chœurs et musiciens ont été publiées par des maisons d'édition réputées au Canada et aux États-Unis. De plus, musicien expérimenté (claviers et flûte), Geoffrey travaille souvent avec des chorales et, depuis quelques années, il propose de la musique pour les spectacles de groupes communautaires, entre autres AIDS Calgary.

Ben Berg has campaigned for 2SLGBTQIA+ rights since the 1980s. He was very active in Calgary's community along with his first partner, drama teacher and actor Craig Elliott, who passed away in 1995. Currently, he is an active blogger, featuring photography and writing relating to hiking and travel adventures with his husband, Larry Welsman.

Ben Berg défend les droits des personnes 2SLGBTQIA+ depuis les années 1980. Il était très impliqué dans la communauté de Calgary avec Craig Elliott, son premier partenaire, acteur et professeur de théâtre décédé en 1995. Il tient actuellement un blog qui met l'accent sur la photographie et les récits de randonnées et de voyages avec son mari Larry Welsman.

Composers & Lyricists / Compositeur.trices et parolier.ères

Wendy Jean MacLean is an award-winning poet and United Church minister from Ontario/Quebec. She has a Masters in Divinity from Queen's Theological College and her ministry has championed diversity and inclusion. Hearing her poetry sung has been a great joy to Wendy, and she has been previously commissioned by a Unison member choir. Wendy has also collaborated with Mark Sirett previously, creating award-winning pieces for choirs in Alberta and Ontario.

Wendy Jean MacLean est une poétesse ayant remporté plusieurs prix et une ministre de l'église unie de l'Ontario et du Québec. Détentrice d'une maîtrise en Divinité du collège théologique de Queen's, elle défend la diversité et l'inclusion dans son ministère. Entendre ses poèmes mis en musique procure une grande joie à Wendy, qui avait déjà reçu une commandite de la part d'un des chœurs membres d'Unisson. Mark Sirrett et elle ont collaboré à plusieurs reprises à des œuvres pour des chorales de l'Alberta et l'Ontario, compositions qui ont remporté plusieurs prix.

Janice Martin is an emerging writer from Ontario who earned a Certificate in Creative Writing from the University of Toronto. Her award-winning writing has appeared in numerous publications. Janice is a former member of Iris (a Toronto Lesbian chorus), and a current member of Singing Out (Toronto's 2SLGBTQIA+ and allies community chorus). Janice Martin's late wife Karin Lapins (1962-2011) was a long-time friend of the lead plaintiff in the LGBT Purge class action lawsuit.

Janice Martin est une autrice émergente de l'Ontario qui a obtenu un certificat en création littéraire de l'université de Toronto. Ses écrits ont fait l'objet de nombreuses publications et ont remporté plusieurs prix. Ancienne choriste d'Iris (un ensemble lesbien de Toronto), elle est actuellement membre de Singing Out, un chœur communautaire de personnes 2SLGBTQIA+ et affiliées de Toronto. La femme de Janice, Karin Lapins (1962-2011), était une amie de longue date d'une des plaignantes du recours collectif contre la Purge LGBT.

Dr. Mark Sirett is an award-winning conductor and composer from Ontario, and a Member of the Order of Canada. He is Founding Artistic Director of the Cantabile Choirs in Kingston, a multi-choir educational programme consisting of 275 singers in seven choirs. He holds both M.A. and D.M.A. in choral conducting and pedagogy from the University of Iowa. Mark has almost 200 published compositions with various publishing houses in Canada, the USA, the UK, Germany and Sweden, and has been commissioned to write works for multiple choirs, including three of our Unison member choirs.

Mark Sirett est un compositeur et chef de chœur ontarien qui a remporté de nombreux prix. Membre de l'Ordre du Canada, il est le directeur artistique fondateur des chœurs Cantabile de Kingston, un programme éducatif multi-choral regroupant 275 chanteur·euses de sept chœurs différents. Mark a une double maitrise en direction et en pédagogie chorale de l'université de l'Iowa. Près de 200 de ses compositions ont été publiées par diverses maisons d'édition du Canada, des États-Unis, du Royaume-Uni, d'Allemagne et de Suède. Il a obtenu diverses commandites pour des chœurs multiples, dont trois chœurs membres d'Unisson.

The Commanded Heart
Ben Berg, French/français Jean-Baptiste Roux

My teenage heart was seeking its joy
Finding only torment and shame
But then my country spoke to me
It called to me to serve

Un matin j'entendis l'appel de mon pays
L'appel à servir sous les drapeaux

Ton histoire est une épopée
Des plus brillants exploits

So small were my secrets, no harm to anyone
When I joined, my heart was aglow
Years passed, I stood for my country and fought
Alongside soldiers so brave

But while guarding my country they called me in
They said they had something to say
Mon nom apparut sur une liste
Puis je fus suivi, surveillé, observé

J'ai juré de servir mon pays
Et a quoi cela m'a-t-il servi?
I stood on guard for thee

They wanted me out, they wanted me gone
But there were choices on how and when
Give us a name, someone of your kind
And we'll be easy on you

Je me suis battu pour défendre les autres
Et qui pour me défendre?
I pledged my honour, how am I honoured?

But I was fierce and protected
the hearts who had loved me
Guarding their names to the end

What survives of my hope, so crushed and betrayed
Par la croix et l'épée jadis chéries

Et ta valeur de foie trempée
Protégera nos foyers et nos droits

Of the country I served, of the person I was
My heart, a shell, implodes

Hushed Injustices
Leslie Arden & Janice Martin, French/français Louise Pitre

Always knew I was different
Not at all like the kids from my town
I was young and alone and apart
I was waiting for something to start

Always up for adventure,
Up to mischief or up in a tree,
Singing, "Canada, O Canada,
I wanna stand on guard for thee!
O Canada, mon beau pays!"

But I felt so alone
Lacking a crew and lost at sea
No one I knew was quite like me
So I lied and denied while I tried to fit in
Coping and hoping my life would begin
someday soon
And then one sunny afternoon…

There's no life like it
No, there's no life like it

I joined up on a Tuesday,
Jeudi, mardi, j'oublie
More than eager to answer the call
Pas pour moi, pour ma patrie
Basic training began in Quebec
Saint Jean-sur-Richelieu
I loved the challenge, the change and the cheque
I remember belonging
Et d'autres comme moi
And the moment that "I" became "we",
We were singing, "Canada, O Canada,
We're gonna stand on guard for thee!
For the true north strong and free!

But I still felt alone
Toujours isolée
Though I could do what a soldier does,
Nobody knew who I really was
I really was alone

Never confiding to never be caught
I thought I was clever
Cleverly hiding, deciding to just play my part
Until the day I lost my heart…

Bombardment of questions, ending with
all interrogators in unison:
"Not advantageously employable due to
homosexuality."

What to say to my family?
Pardonnez-moi papa, maman
Walked away from my family and friends
Partie en courant
Dedication to service became, finally,
Thirty years of dishonour and shame
I kept Canada's secret
Je n'ai pas dit un mot
Till somebody, then two and then three,
started singing,
"Canada, with all your hushed injustices,
O Canada
Avec vos abus chuchotés
We cannot stand on guard for thee
Pas pour vous
Not without an apology
To her, to him, and to them and me."

And no, we're not alone
Nous chantons ensemble!
We've taken a stand, we've made a choice
To strike up the band and raise our voices
Knowing we'll never go back to before
Ne jamais reculer
We will forever be sharing our stories out loud
Jamais cesser
So everyone, yes, everyone,
Can be strong and free and proud
Love is love is love is love is love
C'est l'amour, c'est l'amour
And we're proud

Before You Even Knew
Wendy Jean MacLean, French/français Michel Gadoury

Before you even knew you were rain
You were afraid of falling
Avant même de savoir vous étiez pluie
You were rain

Sans le savoir le ciel pleurait
lorsqu'on disait les nuages
cachent les rayons du soleil
You did not know

Before you even knew you were rain
You did not know the earth's soft call
for the blessing of your touch
on her dry body
Avant de savoir
before you knew

Vous n'aviez pas les mots
Pour porter la voix du silence
donnant place aux vents de l'orage

You had no name
for the moist breath of your hopes
until thunder roared and justice rained
and we became a storm

Before you even knew you were rain
you had no words
for the way that you hold the light
like a globe of wonder
a luscious globe

Une bulle magique, une bulle de merveilles
Est suspendue au cœur de nos désirs
D'un éclat de joie

A globe suspended on the branch of your desire
till sunshine comes and colours break
and we all shine

Festival Participants / Participants au festival

Bridge City Chorus
Karen Altman
Helen Pridmore
Barbara Clanchy
Diane Crawford
Judy Krause
Melanie Sadler
Michelle Stewart
Valerie Chorney

Calgary Men's Chorus
Cass Bessette
Melissa Ko
Bradley Brewster
Chance Dong
Clinton Hughes
David Gilbertson
David Kosinski
Dean Taggart
Don Koo
Gary Hambley
Graham Gerylo
Greyson Mannella
Jacob Gould-Hawke
James Hajdarpasic
János Bart
Joseph Besenski
Luis Patruyo
Marinus van der Westhuizen
Matthew Gillespie
Patrick O'Brien
Peter Whitehead
Randolph West
Rick Rempel
Rocky Wallbaum
Ross Hodgson
Shawn Loo
Stephen Kenny
Thomas Komarniski
Travis Anderson
Tyler Walmsley

Chœur gai d'Ottawa Gay Men's Chorus
Timothy Piper
Alain Betrand
Benoit Richer
Charles Thompson
Chris Pinch
Claude Dufresne
François Bélanger
Guy Delorme
Guy McLean
James Anderson
Jean-Marc Seguin
Jordan Haines
Joseph Belanger
Jules Bazinet
Kyle Fraser
Luc Maillet
Marcel Milot
Mash Fernando
Robert Birnbaum
Robert Honey
Sam Boyd
Tarek Raafat

Edmonton Vocal Minority
Paula Roberts
Dan Belland
Kirk Kryvenchuk
Alberto Vega
Anson Li
Ash Plunkett
Breck McHan
Carl Tripp
Caspian Shaw
Corinne Barnett
Damien Miller-McAndrews
Dana Penner
Danielle Parker
Danny Quist
Darcy Macdonald
Deborah Turner
Dinah Bear
Edward Koehler
Evan Podovinikoff
Ezra Riddle
Heather Van Pypen
Irene Magee
Karin Weekes
Kyle Sale
Laura Eschak
Melody Matter
Mieka Tilley
Mike Mellross
Norman Ho
Paul Cachia
Sophie Mosoronchon
Steve Kochan
Todd Risvold
Wesley Andreas

Ensemble vocal Extravaganza
Luce Bélanger
Jonathan Pelletier
Benoit Migneault
Camille-Léa Simard
Cynthia Hébert
Darren Clever
Emeline Carcaillon
Gaetane Normandin
Greg Dessaint
Hanna Matahri
Ian Oliveri
Laura Hamant
Laurence Richard
Liza Courtois
Marie-Chantal Laforge
Martin Vezeau
Michael Roth
Nathalie Saint-Pierre
Roger Sanders
Ronald Brunet
Sophie Dumont
Sylvain Champoux
Vincent Brière
Wendy Blouin

Ensemble vocal Ganymède
Yvan Sabourin
Alain Vivier
Alan Taliaferro
Bernard Tanguay
Bryan Quilliams
Daniel Paradis
John Lee
Julien Mosse
Michael Peters
Vincens Côté
Yvon Bourgault

Forte – Toronto Gay Men's Chorus
Edward Connell
Jeff MacLean
Aaron Brown
Aaron De Sousa
Aengus Mostacci
Ahmed Saigol
Alain Paquette
Alex Elliott
Antoine De Henau
Ashlyn Rodrigues
Bryan La
Bryce Lemert
Charlie McFarland
Connaire Bradley
Corey Jongsma
Dan Cantiller
Drew Post
Dylan Fernandes
Eric Lundgren
Erik Leisinger
Gavin Bejaimal
Hanqing Yang
Iuri Rezende Souza
Jacob Nagy
Jarrett MacKay
Jeremy Viault
John MacMillan
Joshua Cheng
Matt Doyle
Matthew Toth
Michael Murray
Mith Das
Nicholas Cotton
Phil Mahar
Rex Baunsit
Robert Hancock
Ryan Reeve
Samuel Heagney
Thomas Ng
Timothy Gill
Tom Spence
Uttam Bansal
Vernon Finney
Vince J. Ciarlo
Will Burnfield
Zee Q

Halifax Gay Men's Chorus
Bryan Crocker
Ryan Henwood
Adam Tipert
Alan Pulsifer
Alan "Gerry" Smith
Albert Dorey
Andrew Pelrine
Blaine Gray
Brian Trainor
Calvin Pollard
Charles Novabos
Chris Aucoin
Chris Bolton
Dan Stephenson
David Hutchinson
George Steeves
Glence Glasgow
Graham Bolton
Ian Easter
Iaroslav Verevkin
Jason Watt
Jeff Chittick
Joseph Williams
Kenn Orphan
Kenneth Prosper
Kevin Kindred
Marcus Lemire
Mark Lucas
Marty Rizzo
Matthew Conners
Michael Cadegan
Michael Langley
Paul Hynds
Reginald Dunphy
Rick Gunn
Robert Millar
Ryan Dominey
Ryan Fink
Sanford Hare
Scott MacDonald
Sean MacEachern
Seth Levinson
Shiju Mathew
Steven DeWitt
Tim Cross
Tim Wilson
Travis Thompson
Tristan Laan
Wallace MacDonald
Zach Nicholson

One Voice Chorus
Cass Bessette
Melissa Ko
Amanda Kinnear
Arielle McEwen
Astrid Janzen
Carolyn Langpap
Cheryl Phillips
Elizabeth Gieselmann
Elizabeth Graves
Elliot Rae Cormier
Emily Dukeshire
Emily Rousell
Eren Just
Gerhard Westphalen
Greyson Mannella
Heather Rathbun-Bishop
Henry Dempsey
Jaime Fiddler
Jamie Stade
Jasmine Ing
Jennavieve Bu
Jiyae Hwang
Leigh-Ann Hughes

One Voice Chorus (cont.)
Maddie Aldridge
Nic Elliott
Oliver van Diepen
Pip Hazell
Quinn Smith
Rebecca Stockton
Robin Goodfellow
Sarah Nielsen
Suzanne Dextraze
Victoria Tenor

Rainbow Chorus of Waterloo-Wellington
Alison MacNeill
Chris Fischer
Adam Davies
André Langdon
Anna Vallentin
Bobbie Belfry
Cheryl Murton
Chris Chihrin
Colleen Lichti
Crystal Chilvers
Darby Kent
Dave Vervoort
David Ingard
David Tilley
Denny Culbert
Earlla Vickers
Emily McQuay
Emily Rutledge
Erin McCarthy
Fort Hui
Geoffrey Metz
Gregory Walsh
Jasmine Jordan
Jason Earl
Jaye Crawford
Jennifer Jupp
Judy Steers
Justin Hong
Kadin Wyer
Kaitlin Venneri
Ken McRory
Leah Sprague
Louise Harnett
Lynn Woodford
Margie Johnson
Marshall Bowman
Matthew Hunter-Tribe
Maureen Anderson
Meghan Kelly
Michelle Kratky
Monica AS Chamberlain
Nico Hanna
Rebecca Satory
Ryan Pasquin
Sarah Brown
Tanner Coutts
Tegan Frid
Valerie Walker
Vanessa Russell

Rainbow Harmony Project
Brittany Mielnichuk
Karl Johnson
Lori McCarville

Singing Out
Jody Malone
Jacklin Falconer
Beth Hanson
Alan Gotlib
Alex Lukey
Alex Munger
Allison Weir
Amanda Christie
Amber Rieder
Andrew Paterson
Angel Carrillo
Annette Friedenreich
Anthony Castaneda
Bailey Francis
Barb Crisp
Bennett Jensen
Brenda Quan
Brian Bothwell
Brian De Wolfe
Cam Inch
Carmen Bourbonnais
Carmen Llanos
Catherine Caza
Christine Knight
Damien O'Neill
Dan Sommer
Dana Kamin
Daniel Molina Valencia
David Rosado Romano
Dawn Tattle
Debbie Segal
Denise Lambert
Diana Sepejak
Dierdre Taylor
Erica Ruth Kelly
Erick Zamudio Machuca
Erika Soulliere
Genevieve MacIntyre
Geoff Gooden
Gerald Martindale
Glenn Sevillo
Gregory Beneteau
Jackie Cotton
Janice Martin
Jeremy Hall
John MacMillan
Jordan Ashton
Kade Lavigne
Karen Smith
Kevin Cormier
Kim Bray
Kirsty Griffiths
Lawrence Friesen
Lennon Edwards
Lisa Rose Snow
Maia Kareda
Michael Minerales
Michael Thompson
Michelle Johnson
Michelle Nochomovitz
Mike Walsh
Nan Davies
Noah Witenoff
Olivia St. Pierre
PJ Nyman
Rick Archbold
Rosalyn Endlich
Rose Coutts

Singing Out (cont.)
Rowan Sheppard
Sam Kochhar
Sara Rependa
Sarah J Flint
Shannon Thompson
Victor Figueroa
Vincent Koo
Wanda Bussiere
Will Wallin
Wilton Hung
Alan Flint

Singing Out Ensemble
Jody Malone
Jacklin Falconer
Beth Hanson
Alan Gotlib
Amanda Christie
Amber Rieder
Angel Carrillo
Anthony Castaneda
Brian Bothwell
Brian De Wolfe
Carmen Llanos
Catherine Caza
Dawn Tattle
Erick Zamudio Machuca
Erika Soulliere
Genevieve MacIntyre
Gregory Beneteau
Jackie Cotton
Janice Martin
Jeremy Hall
Jordan Ashton
Kirsty Griffiths
Michael Minerales
Michael Thompson
Michelle Johnson
Mike Walsh
Nan Davies
Noah Witenoff
Olivia St. Pierre
Rowan Sheppard
Sara Rependa
Sarah J Flint
Vincent Koo
Alan Flint

Spectrum Queer Choir
Alice Hietala
Mado Christie
Adam Stevenson
Adrienne Deering
Alia Norman
Amanda Klein
Anne Quinton
April Watson
Aria Shea
Becca Jacobs
Brit Byrnes
Candice Locke
Jennifer Rose
Jill Blackwood
Jillian Reid
Julie Vogt
Karina Esparza Sosa
Katie Cormier
Kay Upshall
Kelsey Puddister
Lee Turner
Liz Ohle
Louise Lockhart
Maka Ávila
Nathalie Brunet
Nathan Hynes
Perin Squires
Sam Crete
Stacey Eddy
Su Alteen
Wannie Stares
Zoe Helleiner

The Women Next Door
Beth Cluett
Carol Putnam
Carrie Melsom
Frith
Gayle MacDonald
Jacqueline Dumas
Jennifer Bishop
Kimberley Vance-Mubanga
Monica Jackson
Sherri Kasten
Sue Atkinson
Susanne Litke

Tone Cluster – quite a queer choir
Deirdre Kellerman
Adrienne Keene
Andrew Sacret
Bridget Grounds
Cheryl Wallace
Christine Unrau
Colleen Glass
Colum Grove-White
Cordon Purcell
David Fowler
Don Darrell
Dorian Jensen
Erika Peterson
Gianluca Ragazzini
Heather Daley
Isabella Blaine-Longo
Jan Andrews
Janel Goyette
Jaya Paquette-Jager
Jennifer Johnston
Jon Rollins
Katie Gratton
Keith Duncanson
Kyle Fraser
Lorraine Henderson
Mycah Katz
Owen Cameron
Patricia Wallace
Rick Adams
Rob Bowman
Roger Butt
Stephanie Barnes
Sue Farley
Susan Murphy
William Bredeson

Vancouver Men's Chorus
Willi Zwozdesky
Stephen Smith
Aaron Evans
AJ Winter
Alain Gagnon
Alex McDonagh
Alex Mitchell
Andrew Knapman
Anthony Sharkey
Armand Yousif
Basil Girgrah
Bill Houston
Brandon Brock
Bruce Forster
Bruce McKenzie
Cameron Power
Chris Lam
Clayton Stephens
Clinton Froehlich
Dale Frankin
Dan Cachola
Dan Rothwell
Daniel Watson
Danny Pierson
Darrell Mahoney
Dave Matte
Dave Rothwell
David Browning
David Buchan
David Keen
David Richard McCann
Dirk Winkler
DJ Hrubizna
Doug Craig
Edwin Hernandez Garcia
Eric Bussières
Fabyo Araujo
Frank Breakwell
Geoffrey Dice
George Schwab
Greg Koller
Guy Cribdon
Hugh Jansen
Humphrey Tam
Jack Dempster
James Conklin
James Curtis
Jamie Foster
Jarret McKee
Jason Yau
Javier Perello
Jay Skaluba
John Liesch
Kayleb Mitchell
Keith Oberding
Kelly Loden
Kent Hurl
Kerry Baisley
Kevin Eugenio Tovar Aguilera
Leigh Gayman
Len Cousineau
Loney Forde
Loo Soon Hung
Lukas Daase
Lukas Hergt
Malcolm Francis
Marc-André "MAB" Bélair
Mark Flaming
Mark Sutherland
Mark Torgerson
Matthew Parker
Mike Ryan
Mikey Enriquez
Murray Schellenberg
Nicholas Lisicin-Wilson
Nicky Bacani
Oren Adamson
Pat Stephenson
Paul Stacey
Phil Hughes
Philip Marnik
Phill Esau
Raff Rodrigues Abib
Rainier Rademan
Randy Romero
Raymond Lee
Rich Pring
Robert Frampton
Rob Minifie
Roger Leishman
Rory Penny
Scott Macleay
Steve Holdack
Todd Lund
Tommy Fincham
Trevor McLain
Tyler Bouchard
Vija Poruks
Vivian Tan
William McFarlane
Xavier Mercado
Yogi Omar

SATB Festival Chorus
Chœur SATB du Festival
Marg Stubington
Jenna Richards
Adam Davies
Adam Stevenson
Adrienne Keene
Alice Hietala
Amber Rieder
Andrew Sacret
Anne Quinton
Armand Yousif
Astrid Janzen
Bridget Grounds
Brit Byrnes
Camille-Léa Simard
Candice Locke
Charles Thompson
Cheryl Murton
Christina Toplack
Colum Grove-White
David Fowler
Diane Crawford
Elizabeth Graves
Emily Dukeshire
Emily Rousell
Gerald Loewen
Gerald Martindale
Gianluca Ragazzini
Gordon Josephson
Greyson Mannella
Hanna Matahri
Heather Daley
Heather Dyment
Henry Dempsey

SATB Festival Chorus (cont.)
Chœur SATB du Festival (cont.)
Jamie Stade
Jan Andrews
Jennifer Rose
Jill Blackwood
Jody Malone
Jon Rollins
Kaitlin Venneri
Karen Fish
Karina Esparza Sosa
Katie Cormier
Katie Gratton
Kelsey Puddister
Kerry Balshaw
Kyle Fraser
Laura Eschak
Laura Moore
Lee Turner
Liz Ohle
Lois Loewen
Louise Harnett
Louise Lockhart
Maddie Aldridge
Maia Kareda
Maka Ávila
Marty Rizzo
Maureen Anderson
Nathalie Saint-Pierre
Nathan Hynes
Nicholas Lisicin-Wilson
Nikki Martin
Paula Roberts
Philomena Hughes
Pip Hazell
Quinn Smith
Rebecca Satory
Rick Archbold
Rob Bowman
Shelley Thompson
Sophie Dumont
Stacey Eddy
Steven Weisbrod
Sue Atkinson
Sue Farley
Susan Murphy
Tanner Coutts
Thérèse Samuel
Victoria Tenor
Vincent Brière
Wannie Stares
William Bredeson
Zoe Helleiner

SSAA Festival Chorus
Chœur SSAA du Festival
Deirdre Kellerman
Cynthia Davies
Adrienne Deering
Amanda Klein
Anna Vallentin
Aria Shea
Bailey Francis
Barb Crisp
Carmen Bourbonnais
Carmen Llanos
Christina Redmond
Colleen Lichti
Dana Penner
Danielle Parker
Darby Kent
Emeline Carcaillon
Erika Peterson
Erika Soulliere
Ezra Riddle
Gayle MacDonald
Heather Rathbun-Bishop
Heather Van Pypen
Jacklin Falconer
Jacqueline Dumas
Jaime Fiddler
Janice Martin
Jasmine Ing
Jasmine Jordan
Jennifer Bishop
Jillian Reid
Karen Altman
Karen Harrie
Karin Weekes-West
Kathryn Wagner
Kimberley Vance-Mubanga
Laura Hamant
Leah Sprague
Lori McCarville
Marie-Chantal Laforge
Melody Matter
Mieka Tilley
Nancy Wells
Nathalie Brunet
Olivia St. Pierre
Owen Cameron
Phyllis Fleming
Robin Goodfellow
Sara Rependa
Susanne Litke
Suzanne Dextraze
Tara Phillips
Tegan Frid

TTBB Festival Chorus
Chœur TTBB du Festival
Willi Zwozdesky
Stephen Smith
Adam Tipert
Alain Gagnon
Alan Gotlib
Alan Pulsifer
Alan Taliaferro
Alan "Gerry" Smith
Albert Dorey
Alex Lukey
Alia Norman
Andrew Paterson
Andrew Pelrine
Angel Carrillo
Anson Li
Bennett Jensen
Blaine Gray
Breck McHan
Bryan Crocker
Bryce Lemert
Calvin Pollard
Cam Inch
Charles Novabos
Charlie McFarland
Chris Chihrin
Chris Lam
Claude Dufresne

TTBB Festival Chorus (cont.)
Chœur TTBB du Festival (cont.)
Connaire Bradley
Dan Cantiller
Dan Stephenson
Daniel Molina Valencia
Danny Pierson
Darren Clever
David Buchan
David Gilbertson
David Hutchinson
David Ingard
David Keen
David MacKay
David Rosado Romano
David Tilley
Dirk Winkler
Elliot Rae Cormier
Eric Bussières
Eric Lundgren
Erick Zamudio Machuca
Evan Podovinikoff
Fabyo Araujo
Gary Hambley
Geoffrey Dice
Geoffrey Metz
Graham Bolton
Gregory Beneteau
Gregory Walsh
James Curtis
Jason Watt
Jeremy Hall
Jerry Dick
Jim Oulton
Joshua Cheng
Jules Bazinet
Kadin Wyer
Karl Johnson
Ken McRory
Kenn Orphan
Kevin Kindred
Lukas Hergt
Marcel Milot
Mark Lucas
Mark Torgerson
Matthew Conners
Matthew Gillespie
Michael Cadegan
Michael Langley
Michael Peters
Nan Davies
Nic Elliott
Nicholas Cotton
Noah Witenoff
Oliver van Diepen
Paul Pitre
Reginald Dunphy
Rick Gunn
Robert Birnbaum
Rocky Wallbaum
Roger Butt
Roger Leishman
Ryan Fink
Ryan Henwood
Sanford Hare
Sean MacEachern
Seeley Quest
Steven DeWitt
Su Alteen
Tim Cross
Timothy Piper
Tommy Fincham
Travis Thompson
Trevor McLain
Vincent Koo
Wendy Blouin
Yogi Omar
Yvan Sabourin

Acknowledgments / Remerciements

Entertainers / Artistes (Banquet)
Taylor Barei & Amanda Hobbs (Zupiter Circus Arts), Andrew Pelrine (Bunni Lapin), Lauren Coughtry (Smyth Ryan), T. Thomason, Jordan Roberts

Entertainers / Artistes (After Hours Drag Show)
Chris Cochrane (Elle Noir), Nyk Detlor (DJ Andahriel), Chase Hudson (Steph Peaks), Brad Keeping-Myra (Zara Matrix), Brad McRae (Farrah Moanz), Chris Pelrine (Kristi Davidson)

Social Event Partners
Partenaires pour les activités sociales
Alex Biafora, Jenn King, Katherine Kitching, Rebecca Rose

Graphic Design
Conception graphique
James Neish, Jake Fulton

Photography / Photographie
Timothy Richard

Publicity / Publicité
Peggy Walt, Cultural Affairs Consulting & Promotion

Sound & Lighting
Son et lumières
Jonathan Parsons, Encore Canada

Translation / Traduction
Gilles Mossière

Venue / Lieu du festival
Melissa Canu & Fiona Kerr, Halifax Convention Centre

Video / Vidéo
Sean MacDougall, Keltic Kreative

Host Choirs / Chœurs hôte
Halifax Gay Men's Chorus
The Women Next Door

Halifax Bid Team / Équipe de soumission pour Halifax
Kim Vance-Mubanga, Monica Jackson, Susanne Litke

Volunteers / Bénévoles
A massive thank you to all the volunteers who helped bring Unison Festival 2023 to life. It has been a long road and your support has made this journey possible!
Un immense merci à tous les bénévoles qui ont contribué à monter le Festival Unisson 2023. La route a été longue et c'est grâce à votre soutien que nous y sommes arrivés !

Festival Planning Committees
Comités de planification du Festival

Artistic Committee
Comité artistique
Bryan Crocker & Kim Vance-Mubanga (Co-chairs), Dena Simon, Susanne Litke, Tim Cross

Finance Committee
Comité des finances
Bob Millar, Kim Vance-Mubanga, Liz Graves, Tim Cross

Personnel Committee
Comité du personnel
Bob Millar, Dena Simon, Tim Cross

Social Committee
Comité sociale
Susanne Litke (Chair), Adam Reid, Andrew Pelrine, Carrie Melsom, Iris Tetford, Jacqui Dumas, Matthew Conners, Tim Cross, Travis Thompson, Zach Nicholson

Unison Choruses Canada Board of Directors
Conseil d'administration de Chœurs Unisson Canada
Kim Vance-Mubanga, President / Présidente
Matthew Gillespie, Vice President / Vice-président
Liz Graves, Treasurer / Trésorière
Vince Carlo, Secretary / Secrétaire
Bob Millar, Gianluca Ragazzini, Kirk Kryvenchuk, Len Cousineau, Phil Mahar, Susanne Litke, Tim Cross

Past Board Members
Anciens membres du conseil
Carlos Parra-Herran, Carrie Melsom, Gayle MacDonald, Kirsty Griffiths, Matteo Esteves, Monica Jackson, Sue Atkinson, Yohei Sakai

Financial Support
Appui financier

Unison Choruses Canada gratefully acknowledges the generous support received from donors, sponsors and funding agencies.
Chœurs Unisson Canada tient à remercier les donateurs, les commanditaires et les organismes de financement pour leur appui financier généreux.

Major donor / Grand donateur
David McCann, President, WIIFM Management Ltd., Vancouver, BC

glitter bean café

a queer unionized workers co-op

coffee
lunch
community events

5896 Spring Garden Rd, Halifax NS

Unison Festival attendees get 10% off non-alcoholic drinks

glitter bean café ▸ a workers co-op

Mon-Thurs	7am-6pm
Fri	7am-8pm
Sat-Sun	10am-5pm

902-407-5715
glitterbeancafe@gmail.com
@glitterbeancafe

CWCF FCCT
CANADIAN WORKER CO-OP FEDERATION
FÉDÉRATION CANADIENNE DES COOPÉRATIVES DE TRAVAIL

Investment Readiness Program

CWCF's JEDI Business Conversion Project is funded by the Government of Canada's Investment Readiness Program

FREE INFO SESSION | TUES. MAY 23rd

Converting Businesses to Social Purpose Enterprises: for Equity-Denied Groups

"The Need, History & Legacy of Social Purpose"

GLITTER BEAN CAFÉ

A Queer-centric Worker Co-op
5896 Spring Garden Rd, Halifax

Doors at 6:30 pm
Presentations at 7:00 pm
Complimentary refreshments

Free to attend | In-person or via Zoom | RSVP required

canadianworker.coop/upcoming-events

LGBT Purge Fund | Le Fonds Purge LGBT

NOVA SCOTIA
NOUVELLE-ÉCOSSE

Nova Scotia Choral Federation

GALA CHORUSES

ROSIE PORTER
rosiep.ca

HalifaxStanfield

Nimbus Publishing